

# **Flex Intégral NTC/II Manuel**

YA-907, vers. 3.03

# Calendrier des modifications

| Calendrier des modifications de YA-907 |                 |                  |            |           |
|--|-----------------|------------------|------------|-----------|
| Cause                                  | Pages à changer | Nouvelle version | Date       | Initiales |
| Nouvelle version                       |                 | 3.00             | 1996-10-01 |           |
| Correction                             | 30 - 31         | 3.01             | 1997-02-12 |           |
| Correction                             | 43              | 3.02             | 1997-04-10 |           |
| Correction                             | 3               | 3.03             | 1997-12-01 |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |
|  |                 |                  |            |           |

# 1. Guide d'utilisation

Cher utilisateur Flex,

Avant de vous mettre au travail, ayez l'amabilité de lire le point „2 Généralités“ de ce manuel. Le reste du manuel peut ne vous servir que de référence.

Ce manuel décrit le fonctionnement de l'équipement.

Consultez notre „**Ergonomie**“ pour travailler dans les meilleures conditions.

Flex Dental vous adresse ses meilleurs voeux de bon travail.



L'estampille CE, conforme à la „COUNCIL DIRECTIVE 93/42/ECC of Fourteen June 1993 CONCERNING MEDICAL DEVICES“, est apposée sur les matériels suivants :

Unit Flex Intégral NTC/II  
Eclairage buccal Flex  
Fauteuil Flex Intégral/2

Ces matériels répondent aux normes suivantes:

|                |             |           |
|----------------|-------------|-----------|
| EN 60601-1-2   | EN 60601-1  | EN 28601  |
| EN 21942-1/4   | EN ISO 9680 | ISO 7494  |
| ISO/DIS 11498  | DS/EN 1640  | DS/EN 980 |
| prEN ISO 6875  | EN ISO 9687 | prEN 1041 |
| prEN ISO 13294 |             |           |

# Table de matieres

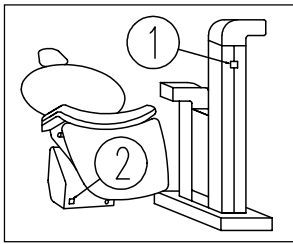
---

|   |           |
|---|-----------|
| Calendrier des modifications de YA-907 .....          | 2         |
| <b>1. Guide d'utilisation .....</b>                   | <b>3</b>  |
| Table de matieres .....                               | 4         |
| <b>2. Généralités .....</b>                           | <b>6</b>  |
| 2.1 Signaux sonores .....                             | 6         |
| <b>3. Utilisation .....</b>                           | <b>7</b>  |
| 3.1 Fonctions de base .....                           | 9         |
| Aspiration .....                                      | 9         |
| Crachoir .....  | 9         |
| Appel de l'assistante .....                           | 9         |
| Eclairage buccal .....                                | 9         |
| Paramètres instrument .....                           | 9         |
| Fauteuil .....  | 10        |
| Minuteur .....  | 10        |
| Minuteur à rebours .....                              | 10        |
| Choix de l'utilisateur .....                          | 10        |
| Jet de verre .....                                    | 11        |
| Siège d'opérateur VarioFlex .....                     | 11        |
| Séparateur d'amalgame .....                           | 11        |
| 3.2 Instruments .....                                 | 11        |
| Seringue .....  | 12        |
| Moteur .....  | 12        |
| Chirurgie .....                                       | 13        |
| Turbine .....   | 14        |
| Détartreur pneumatique .....                          | 14        |
| Détartreur à ultrasons .....                          | 14        |
| Lampe à photopolymériser .....                        | 15        |
| Sonde lumineuse .....                                 | 15        |
| <b>4. Hygiène et entretien .....</b>                  | <b>16</b> |
| Programme des mesures d'hygiène et de nettoyage ..... | 20        |
| Aspiration - HygiFlex Vac/HygiFlex Vac Ultra .....    | 16        |
| Crachoir et jet de verre .....                        | 17        |
| Seringue .....  | 17        |
| Raccord QuickFlex .....                               | 17        |
| Moteur .....  | 17        |
| Turbine .....   | 17        |
| Détartreur à ultrasons type O .....                   | 18        |
| Lampe à photopolymériser .....                        | 18        |
| Sonde lumineuse .....                                 | 18        |
| Repose-instruments .....                              | 18        |
| Eclairage buccal .....                                | 18        |
| Surfaces .....  | 18        |
| Tuyaux de spray (HygiFlex Thermo) .....               | 19        |
| Séparateur d'amalgame .....                           | 19        |
| <b>5. Programmation NTC .....</b>                     | <b>21</b> |
| 5.1 Fonctions de base .....                           | 21        |
| Jet de verre .....                                    | 21        |
| Crachoir .....  | 21        |
| Eclairage buccal .....                                | 22        |
| Retard au démarrage .....                             | 22        |

# Table de matieres

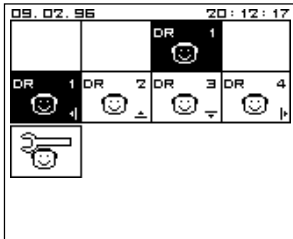
|   |           |
|---|-----------|
| Appel de l'assistante .....                                     | 22        |
| Signal acoustique de l'écran .....                              | 22        |
| Fauteuil .....  | 22        |
| 5.2 Paramètres de l'utilisateur .....                           | 23        |
| Nom de l'utilisateur .....                                      | 23        |
| Effacement .....  | 23        |
| Langue .....  | 23        |
| Code .....  | 23        |
| Instruments W&H ou KaVo .....                                   | 24        |
| 5.3 Horloge, Date, etc. ....                                    | 24        |
| Date .....  | 24        |
| Heure .....   | 24        |
| Minuteurs .....   | 24        |
| 5.4 Instruments .....   | 24        |
| 5.4.1 Contreangle .....   | 25        |
| Rapport .....   | 25        |
| Désignation .....   | 25        |
| 5.4.2 Commande et fibre optique .....                           | 26        |
| Type de commande .....  | 26        |
| Temps d'illumination .....                                      | 26        |
| Vitesse/puissance maximum et minimum .....                      | 26        |
| Couple .....  | 26        |
| Intensité de la fibre optique .....                             | 26        |
| 5.4.3 Spray, chip et air de refroidissement .....               | 27        |
| Eau de spray .....  | 27        |
| Air du spray .....  | 27        |
| Fonctions "chip" .....  | 27        |
| Séquence des sprays .....                                       | 27        |
| Air de refroidissement .....                                    | 27        |
| 5.4.4 Noms des programmes et des menus - choix des icônes ..... | 28        |
| Nom d'un programme .....  | 28        |
| Nom des menus .....   | 28        |
| Choix des icônes .....  | 28        |
| 5.5 Tableau des données .....                                   | 29        |
| <b>6. Entretien et réparations .....</b>                        | <b>41</b> |
| Eclairage buccal .....  | 41        |
| Fauteuil II .....   | 41        |
| Raccord QuickFlex .....   | 41        |
| Moteur .....  | 41        |
| Turbine .....   | 41        |
| Détartreur à ultrasons type O .....                             | 42        |
| Lampe à photopolymériser .....                                  | 43        |
| <b>7. Données techniques .....</b>                              | <b>44</b> |
| <b>8. Pièces détachées .....</b>                                | <b>45</b> |
| <b>9. Conditions de garantie .....</b>                          | <b>48</b> |
| <b>10. Vos remarques .....</b>                                  | <b>49</b> |

## 2. Généralités

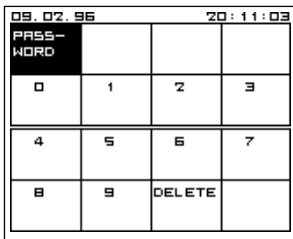


Allumer l'équipement en (1).  
(L'interrupteur (2) concerne uniquement le fauteuil).  
Les deux interrupteurs s'éclairent en vert dès la mise sous tension.  
L'unit émet 3 „bips“ et le fauteuil 2 „bips“ lorsqu'ils sont prêts à fonctionner.

L'air et l'eau doivent toujours être branchés pour pouvoir utiliser l'unit. Ceci est essentiel pour son bon fonctionnement, notamment avec le Combi-Separator.



Choisissez l'opérateur en pointant le doigt sur le champ correspondant de l'écran NTC.



Si vous avez programmé un code d'accès, l'écran vous demandera de le lui communiquer. L'équipement est alors prêt à fonctionner.

### 2.1 Signaux sonores

L'unit émet différents types de signaux sonores :

- 1) Accord : 1 à 3 signaux courts et aigus („bip“) qui signifient „prêt“ ou „compris“.
- 2) Erreur : signal sourd qui indique une erreur de commande ou un problème technique.
- 3) Avertissement : passe de l'aigu au sourd. Surchauffe. Si le signal continue après que l'équipement se soit refroidi, il faut appeler un technicien.

### 2.2 Terminologie

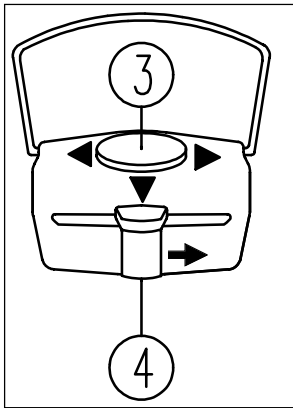
Chip blower: Succession de deux souffles d'air à puissance maximale. Le premier souffle vide le tuyau d'amenée d'air du spray et le deuxième souffle sèche la cavité.

Spray chip: Un souffle de spray suivi d'un coup de chip blower.

# 3. Utilisation

Nous décrivons ici le fonctionnement de l'unité avec les réglages départ usine. Se reporter au chapitre 5 (programmation NTC) pour les nombreuses possibilités de modification de ces réglages.

L'équipement se commande à la pédale ou avec l'écran NTC qui visualise la marche à suivre.



### Pédale

Le levier (4) de la pédale sert à la commande des instruments et de l'équipement.

La fonction du levier diffère selon qu'un instrument est pris en main et selon ce qui apparaît sur l'écran NTC.

Le palet (3) de la pédale s'utilise uniquement pour commander l'écran NTC.

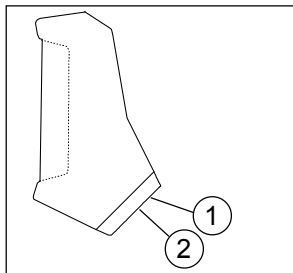
L'étrier de la pédale se relève et se rabaisse en appuyant légèrement vers le bas.

Ne pas prendre la pédale par l'étrier.

### Ecran NTC

Pointez le doigt sur le champ de l'écran que vous désirez choisir. Il est inutile de toucher l'écran !

Les différents champs ont pour mission de vous renseigner sur un choix (par ex. utilisateur) ou de régler une fonction (par ex. rinçage du crachoir). Le champ actif (en fonction) est inversé (sur fond sombre).



Si l'écran est rétro-éclairé, luminosité (1) et contraste (2) peuvent se régler en bas et en arrière de l'écran avec les tiges de réglage prévues à cet effet ou avec une clé BTR de 2 mm.

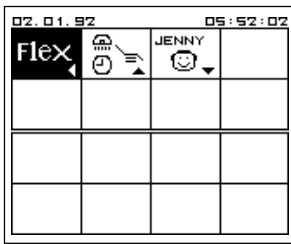
### Structure de l'image écran

L'image écran est organisée de façon hiérarchique. Les menus de la première rangée sont au niveau le plus élevé. Le choix du menu définit les programmes de la deuxième rangée. Les programmes régissent les rangées 3 et 4 qui servent d'écran de contrôle en montrant état et fonctions.

|           |   |    |    |    |    |
|-----------|---|----|----|----|----|
|           |   | A  | B  | C  | D  |
| Menu      | 1 | A1 | B1 | C1 | D1 |
| Programme | 2 | A2 | B2 | C2 | D2 |
| Etat et   | 3 | A3 | B3 | C3 | D3 |
| fonctions | 4 | A4 | B4 | C4 | D4 |

Pour une meilleure longévité de l'écran, celui-ci se met en veille (l'image disparaît) au bout d'un certain laps de temps d'inutilisation. L'écran se réactive à la première sollicitation (écran ou pédale) sans toutefois déclencher la fonction.

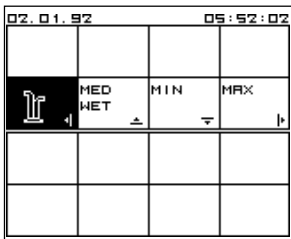
# 3. Utilisation



## Choix du menu (A1-D1)

Vous choisissez un menu en pointant le doigt sur son champ ou en déplaçant lentement le palet de la pédale dans le sens de la flèche pleine qui se trouve dans le coin inférieur droit du champ de chaque menu.

Lorsque vous passez à un autre menu, vous modifiez aussi les 4 champs de programme de la deuxième rangée ainsi que les champs d'état et de fonction des rangées 3 et 4.



## Choix du programme (A2-D2)

Vous choisissez un programme en pointant le doigt sur son champ ou en déplaçant rapidement le palet de la pédale dans le sens de la flèche en pointillé qui se trouve dans le coin inférieur droit du champ de chaque programme.

Lorsque vous passez à un autre programme, vous modifiez aussi le contenu des champs d'état et de fonction des rangées 3 et 4.

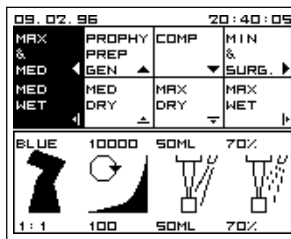
## Champs d'état et de fonctions (A3-D4)

Les champs d'état et de fonctions diffèrent selon qu'un instrument est pris en main ou selon que tous les instruments sont en place.

### Un instrument est pris en main

La pédale régit l'instrument selon le programme choisi.

A3-D4 visualisent les éléments principaux du programme choisi. Pour un moteur on aura, par exemple :



A3 et A4 montrent le type de contreangle

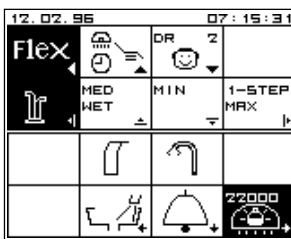
B3 et B4 montrent la plage et le principe de régulation de la vitesse.

C3 et C4 montrent le débit d'eau du spray aux vitesses mini. et maxi.

D3 et D4 montrent le débit d'air du spray aux vitesses mini. et maxi.

### Tous les instruments sont en place

Les champs A3-D4 montrent quelles fonctions sont activées (par ex., éclairage buccal allumé sous 22000 lux). Ils permettent aussi de les gérer. Choisissez un champ en pointant le doigt sur lui. Les champs B4, C4 et D4 peuvent aussi être choisis en déplaçant le levier de la pédale dans le sens des flèches situées dans le coin inférieur droit de chacun des champs.





# 3. Utilisation

## 3.1 Fonctions de base

Lorsque tous les instruments sont en place, les fonctions de base se régissent de 3 manières différentes:

- \* Directe voir sous 1)
- \* Ecran voir sous 2)
- \* Pédale voir sous 3)



### Aspiration

Mettre en marche l'aspiration:

- 1) en prenant en main un tuyau d'aspiration
- ou 2) en pointant le doigt sur B3 (gros tuyau)/ C3 (petit tuyau)

*Attention!* Tirez sur le porte-tuyaux d'aspiration lorsque vous travaillez sans assistante.



### Crachoir

Mettre en marche le crachoir:

- 1) en attendant sa mise en marche automatique lorsque le fauteuil est revenu à la position de départ ou lors de la prise en main du gobelet.
- 2) en pointant le doigt sur B4.

- ou 3)



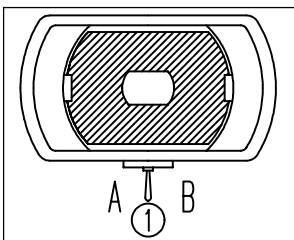
### Appel de l'assistante

Appeler l'assistante:

- 2) en pointant le doigt sur C4.

- ou 3)

Vous pouvez aussi raccorder l'ouverture automatique de la porte, une sonnette ou autre.



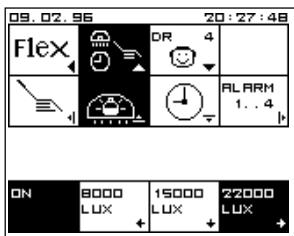
### Eclairage buccal

Allumer/éteindre l'éclairage buccal

- 1) en poussant l'interrupteur (1) vers B
- 2) en pointant le doigt sur D4.

- ou 3)

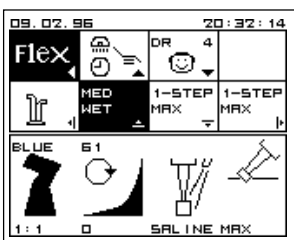
*Attention!* L'éclairage s'allume automatiquement dès que le fauteuil atteint une position de travail programmée. L'éclairage s'éteint automatiquement dès que le fauteuil se dirige vers la position de départ.



Passer d'une intensité lumineuse à l'autre:

- 1) en poussant l'interrupteur (1) vers A
- 2) en pointant le doigt sur B4, C4 ou D4.  
(Vous pouvez allumer/éteindre la lampe en A4).

- ou 3)



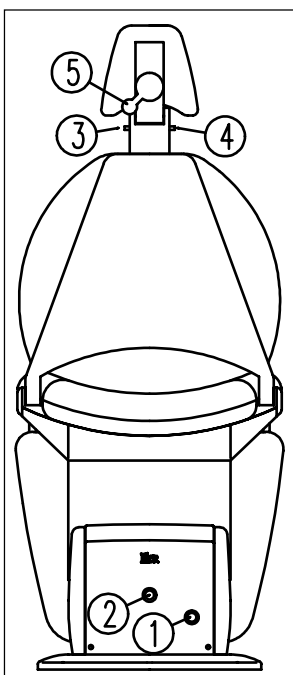
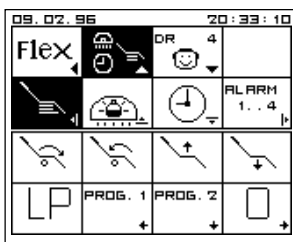
### Paramètres instrument

B2, C2 et D2 indiquent les programmes existants pour les instruments montés sur l'unit. Faire apparaître tous les paramètres de chaque programme

- 2) en pointant le doigt sur B2, C2 ou D2.

- ou 3)

# 3. Utilisation



## Fauteuil

Choisir une position programmée:

- 1) en appuyant sur la pédale (2) du fauteuil:
  - vers le haut = retour à la position antérieure
  - vers la droite = position de travail I
  - vers la gauche = position de travail II
  - vers le bas = position de départ.
- ou 2) en pointant le doigt sur les champs de l'écran:
  - A4 = retour à la position antérieure
  - B4 = position de travail 1
  - C4 = position de travail 2
  - D4 = position de départ.

Il est possible de programmer une position d'attente intermédiaire pour permettre au patient de se relaxer (voir chapitre 5). La première commande amène le fauteuil dans la position d'attente intermédiaire et ce n'est qu'à la deuxième commande que le fauteuil atteindra la position de travail.

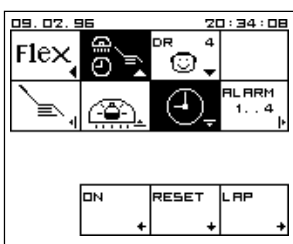
Attention ! Les positions de travail I et II ne correspondent pas aux positions de l'écran 1 et 2.

Régler hauteur et inclinaison:

- 1) en appuyant sur le levier de commande (1) dans les 4 directions
- ou 2) en pointant sur A3, B3, C3 et D3.

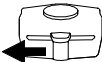
La tête se tire simplement vers le haut. La faire rentrer dans le dossier en appuyant sur le bouton (3) ou (4).  
Desserrer le frein (5) pour régler l'inclinaison de la tête.

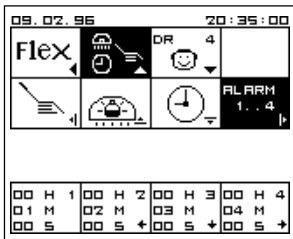
Arrêt d'urgence ! Arrêter un mouvement en appuyant sur un des leviers de commande du fauteuil ou en pointant sur l'écran. Le mouvement s'arrête automatiquement et le siège se soulève d'environ 5 cm pour, par exemple, venir appuyer sur vos jambes.



## Minuteur


Utiliser la minuterie:

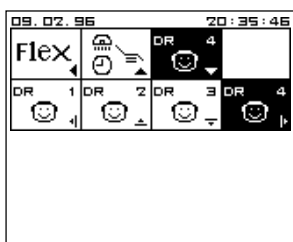
- 2) en pointant le doigt sur B4 (M/A), C4 (mise à zéro) D4 (temps intermédiaire)
- ou 3) 



## Minuteur à rebours


La marche/arrêt de ce type de minuteur se fait:

- 2) en pointant le doigt sur A4, B4, C4 ou D4.
- ou 3)  (rapidement).



## Choix de l'utilisateur

Choisir un nouvel utilisateur :

- 2) en pointant le doigt sur A2, B2, C2 ou D2.
- ou 3)  (rapidement).

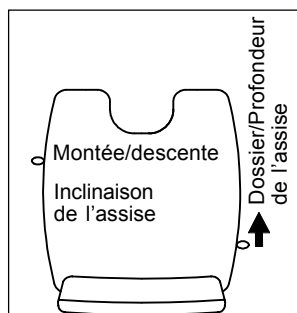
Se reporter au chapitre 5 pour savoir comment programmer votre nom.

# 3. Utilisation

## Jet de verre

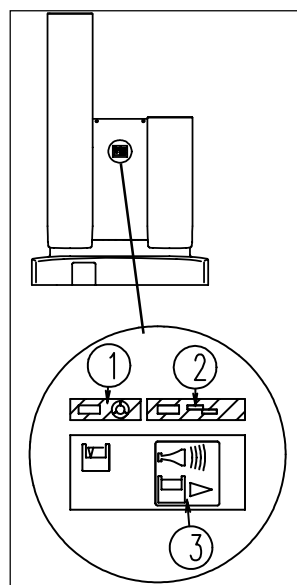
Le jet de verre se met en marche dès qu'un gobelet est posé sous lui (l'unit doit être allumé). Si l'unit est équipé d'un réchauffeur d'eau, celle-ci est tempérée. (La température de l'eau est réglable si l'unit est équipé du système HygiFlex Thermo pour la désinfection des tuyaux de spray.)

Le gobelet peut déborder si le patient le prend en main plusieurs fois de suite sans utiliser l'eau qu'il contient. On peut éviter cet inconvénient en supprimant la fonction automatique (voir chapitre 5. Programmation NTC).



## Siège d'opérateur VarioFlex

Les réglages se font à l'aide des deux leviers qui se déplacent vers le haut ou vers le bas.



## Séparateur d'amalgame

Le séparateur d'amalgame de Dürr fait partie des accessoires qui peuvent être installés sur l'unit.

Ce n'est que lors de la mise en marche de l'unit que le degré de remplissage du séparateur est évalué. Il faut donc allumer l'unit tous les matins même s'il est resté allumé toute la nuit.

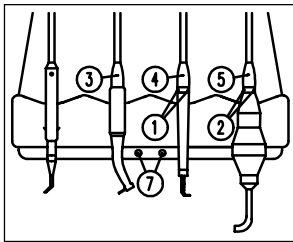
En usage normal, la plage verte (1) reste allumée.

Dès que le séparateur est rempli à 95%, la plage orange (2) se met à clignoter et la plage jaune (3) s'allume en même temps qu'un signal d'alarme se fait entendre.

Arrêter le signal d'alarme en appuyant sur (3) si vous ne voulez pas changer immédiatement le réceptacle. La plage jaune reste allumée pour vous rappeler que le réceptacle doit être rapidement changé.

Dès que le réceptacle est rempli à 100%, il n'est plus possible d'arrêter le signal d'alarme. Le réceptacle doit être changé.

# 3. Utilisation



## 3.2 Instruments

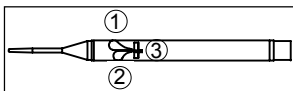
Retirer les instruments équipés du raccord QuickFlex en appuyant sur les deux boutons de verrouillage figurés en (1) et (2).  
Fixer l'instrument sur le raccord en le poussant sur la partie mâle.

Le raccord QuickFlex doit être sec avant de monter un instrument.

Sur chacun des fouets (3), (4) et (5) vous pouvez monter au choix, un raccord QuickFlex, un moteur avec le raccord Flex 4+4 ou des instruments d'autre origine (à moins que les moteurs ne soient à poste fixe).

La pédale n'agit que sur le premier instrument pris en main (elle ignore cependant la seringue).

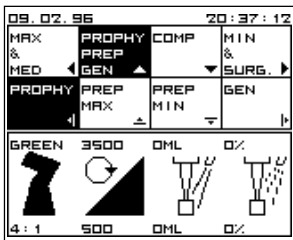
Ne pas appuyer sur la pédale au moment de changer un instrument, à moins qu'un autre instrument ne soit déjà en marche.



### Seringue

L'air sort en appuyant sur (1) et l'eau en appuyant sur (2).

Passer, avec l'interrupteur (3), du chaud (rouge) au froid (vert) si la seringue possède une résistance de chauffage.



### Moteur

Prendre le moteur en main:

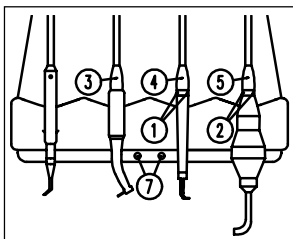
- 1) choisir un menu en A1-D1.  
choisir un programme en A2-D2.
- 2) mettre en marche le moteur en déplaçant la pédale



(le moteur tourne dans le sens des aiguilles d'une montre)




(le moteur tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le fait savoir par un „bip“)



### Variation selon le programme:

Choisir une combinaison de spray en maintenant le levier de la pédale vers le bas jusqu'à ce que la combinaison désirée apparaisse sur les diodes lumineuses du porte-instrument (7) (Vert = eau, jaune = air).

L'utilisation d'eau amène automatiquement un double coup de chip blower dès l'arrêt du moteur.

Coup de chip blower par la pédale  (rapidement).

Spraychip par la pédale  (rapidement).

# 3. Utilisation

## Chirurgie

On peut adapter sur l'unit un système permettant de transformer le moteur en moteur chirurgical avec une alimentation en sérum physiologique. Les fonctions de spray et de chip blower sont automatiquement supprimées.

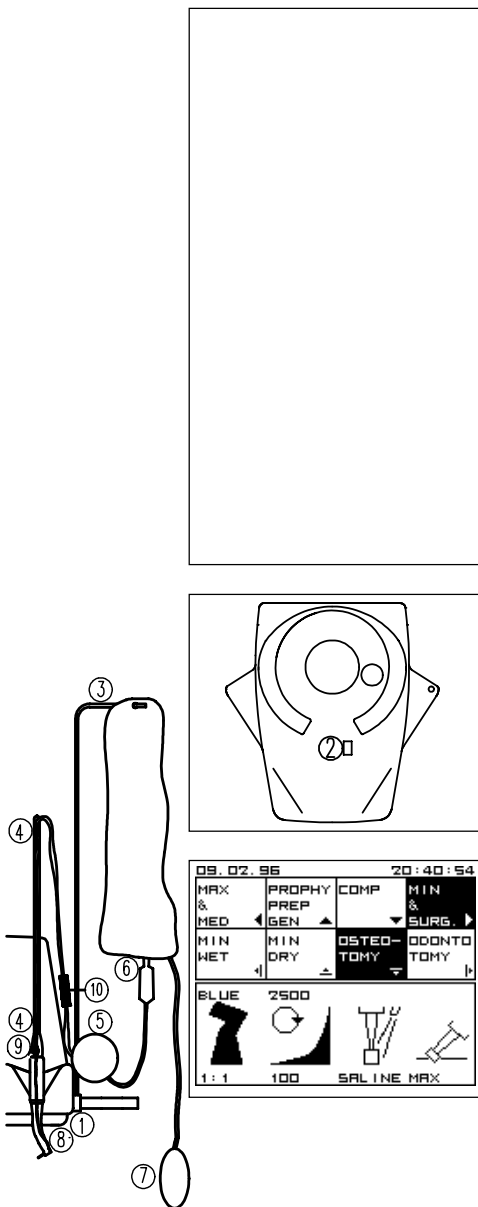
### Montage et mise en marche

- 1) Monter le support sur la poignée droite (ou gauche) du porte-instrument (1).
- 2) Raccorder le câble à la prise (2) située sous le porte-instrument.
- 3) Mettre la poche de sérum physiologique dans le manchon et l'accrocher sur le support (3).
- 4) Monter les 2 clips aux deux extrémités du cordon du moteur (là où le cordon est rigide) et insérer le gros tuyau dans ces clips (4).
- 5) Tirer sur le piston pour laisser passer la partie souple du tuyau dans la fente (5).
- 6) Raccorder le tuyau à la poche (6) et faire monter la pression dans le manchon à l'aide de la pompe (7).
- 7) Prendre en main le moteur chirurgical et choisir le programme approprié.  
Il existe 2 programmes chirurgicaux (sous D1 en C2 ou D2)  
C3 et C4 indiquent le fonctionnement avec sérum physiologique.  
D3 et D4 montrent le couple moteur choisi.

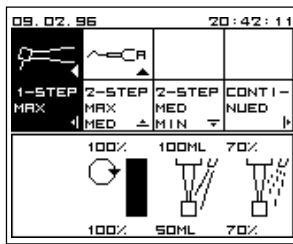
### Travail stérile

- 8) Mettre un carter de moteur, un repose-instrument et une pièce à main ou un contreangle stériles.
- 9) Raccorder le petit tuyau sur l'embout externe du contreangle (8).
- 10) Raccorder le petit et le gros tuyau (9).
- 11) Régler le débit du sérum physiologique en (10).

Vous pouvez irriguer ou non en appuyant sur la pédale.  
La diode lumineuse verte s'allume lorsqu'il y a irrigation.



# 3. Utilisation



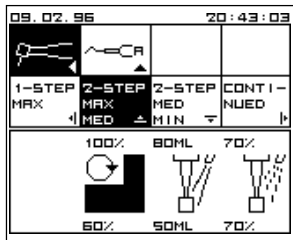
## Turbine

Prendre la turbine en main.

Choisir, éventuellement, un menu turbine en A1.

Choisir un programme en A2-D2.


Mettre la turbine en marche avec la pédale 



### Variation selon le programme :

Choisir une combinaison de spray en maintenant le levier de la pédale vers le bas jusqu'à ce que la combinaison désirée apparaisse sur les diodes lumineuses du porte-instrument (Vert = eau, jaune = air).

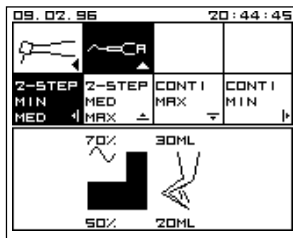
L'utilisation d'eau amène automatiquement un double coup de chip blower dès l'arrêt du moteur.

Coup de chip blower par la pédale  (rapidement).

Spraychip par la pédale  (rapidement).

### Attention !

- Ne jamais faire tourner la turbine sans fraise.
- Utiliser uniquement des fraises ou des pointes diamantées d'un diamètre compris entre 1,59 et 1,6 mm et d'une longueur maximum de 26 mm.
- Il ne doit pas y avoir de fraise dans la turbine lorsqu'elle n'est pas utilisée.




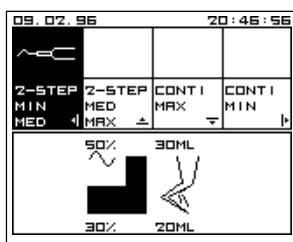
## Détartreur pneumatique

Prendre le détartreur en main.

Choisir le menu détartreur pneumatique en B1.

Choisir un programme en A2-D2.

Mettre en marche le détartreur pneumatique avec la pédale 



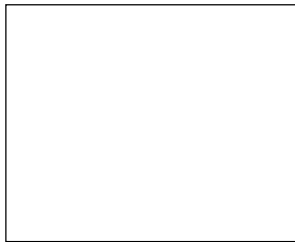
## Détartreur à ultrasons

Prendre le détartreur à ultrasons en main.

Choisir un programme en A2-D2.

Mettre en marche le détartreur avec la pédale. 

# 3. Utilisation



## Mode d'emploi :

Déplacer toujours la partie travaillante de l'insert parallèlement à la dent et ne jamais utiliser la pointe de l'insert. Travailler à la puissance minimum en appuyant le moins possible.

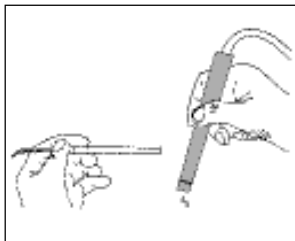
N'utiliser les inserts que sur les tissus dentaires. Eviter le contact avec les restaurations prothétiques.

Toujours travailler avec de petits mouvements de balayage.

Lors de l'utilisation des inserts „Thin Line“ très fins, il est fortement recommandé de ne travailler qu'à 50% de la puissance maximum.

Toujours utiliser un maximum d'eau pour ralentir l'usure des instruments.

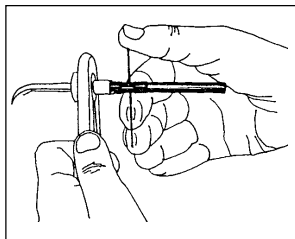
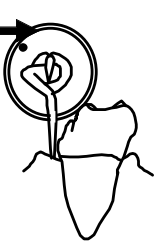
Bien vérifier qu'il n'y a plus d'eau dans la pièce à main avant de mettre un nouvel insert en place.



Essayer l'insert avant de le mettre en place dans la pièce à main.

Faire attention à ne pas entre-choquer les inserts.

Les inserts du détartréur risquent de chauffer et ne doivent donc pas entrer en contact avec les tissus mous (lèvres, langue, etc...). Utiliser un miroir pour écarter les lèvres ou un protège-lèvres (voir chapitre 8).



Les éléments suivants doivent toujours être vissés à fond:

- 1) la ferrite noire sur l'insert (utiliser la pince en téflon et la tige - voir figure ci-contre).
- 2) les limes à canaux sur l'insert endo (serrer avec précaution).
- 3) L'embout plastique des inserts CEM (serrer fort avec les doigts)

Voir la liste des inserts au chapitre 8.

## Lampe à photopolymériser

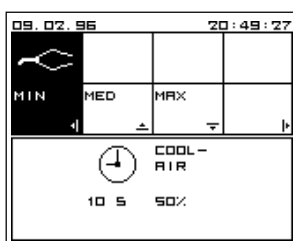
Prendre la lampe en main et choisir un programme en A2-D2.

Mettre en marche avec la pédale

L'unit émet un „bip“ au début, au milieu et à la fin.

Rallonger le temps d'exposition de moitié en déplaçant la pédale vers la droite ou vers la gauche pendant que la lampe est allumée.

Ne jamais regarder directement ou indirectement la lumière émise par la lampe.



## Sonde lumineuse

Prendre la sonde en main et choisir un programme en A2-D2.

L'écran NTC affiche un programme turbine, en effet la sonde est interprétée comme une turbine. Choisir un programme où la fibre lumineuse est allumée (Il ne faut pas toucher à la pédale, sinon de l'air serait insufflé dans la sonde).

## 4. Hygiène et entretien

| Le matin   | Après chaque patient   | Le soir après le dernier patient                              |
|--|--|---|
| 1 Rincer les tubes des sprays  | Rincer l'aspiration à l'eau claire                                   | Rincer l'aspiration avec Flex Vac Clean/Orotol Ultra          |
| 2 Mettre en place trappe à or et filtres d'aspiration                  | Nettoyer l'équipement  | Retirer les filtres d'aspiration et la trappe à or            |
| 3 Désinfecter l'équipement   | Désinfecter l'équipement   | Nettoyer l'équipement et le traiter au Flex Make Up           |
| 4 Monter les accessoires stériles et préparer les instruments stériles | Monter les accessoires stériles et préparer les instruments stériles | Installer HygiFlex Thermo                                     |
| 5 Mettre un gobelet en place   | Mettre un gobelet en place   | Nettoyer, désinfecter et stériliser les éléments indépendants |

### Programme des mesures d'hygiène et de nettoyage

Il faut démonter les moteurs et les raccords QuickFlex, les nettoyer et les sécher avant les vacances ou de longues périodes d'inactivité.

Lorsque nous parlons de thermodésinfection, il s'agit ici de machine à laver travaillant à une température de 90°C. Seuls sont habilités pour ce type de désinfection les instruments prévus pour la supporter (voir leur notice d'emploi).

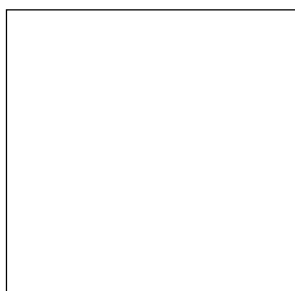
Lorsque nous parlons de désinfection, nous pensons à de l'alcool ou au produit de désinfection Dürr FD-320.

Les produits de désinfection qui contiennent des acides, des phénols, des halogènes ou des liaisons sulfonées, peuvent endommager les surfaces de l'équipement.

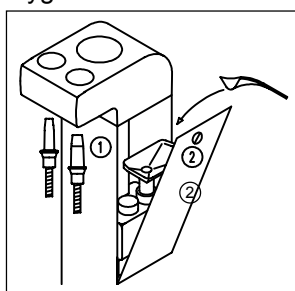
Lorsque nous parlons d'autoclave, il s'agit d'une température inférieure à 134°C et d'une pression inférieure à 2,2 bar. Ne passez à l'autoclave que les instruments prévus pour le supporter (voir leur notice d'emploi). Il faut aussi savoir que l'usure des instruments est accélérée par les passages répétés en autoclave.

### Aspiration - HygiFlex Vac/HygiFlex Vac Ultra

Ces systèmes rincent l'aspiration soit avec de l'eau pure, soit avec un mélange de Flex Vac Clean/Orotol Ultra et d'eau. (Ces systèmes ne peuvent être utilisés en même temps que HygiFlex Thermo). Si l'unit n'est équipé ni du système HygiFlex Vac, ni du système HygiFlex Vac Ultra, les tuyaux d'aspiration seront rincés à partir d'un bac indépendant.



HygiFlex Vac

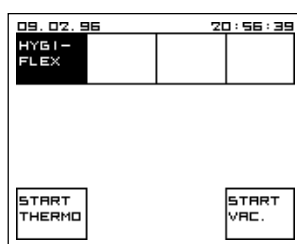


HygiFlex Vac Ultra

- 1) Oter les embouts des deux tuyaux d'aspiration.
- 2) Raccorder les tuyaux aux deux embouts (1) et tirer légèrement vers le bas pour mettre en mode HygiFlex.
- 3) Ouvrir la trappe (2).
- 4) **HygiFlex Vac:** Appuyer deux fois sur la pompe (3) du Flex Vac Clean. (Lorsque le bidon de Flex Vac Clean est vide, dévisser la pompe et la revisser sur un nouveau flacon).  
**HygiFlex Vac Ultra:** Verser une mesure d'Orotol Ultra dans l'entonnoir situé derrière la trappe. Si nécessaire, tapoter légèrement sur l'entonnoir pour que toute la poudre descende bien dans le flacon.



## 4. Hygiène et entretien



5) Démarrer l'opération en pointant sur D4.

L'opération dure respectivement 5 minutes et 5 minutes 45. (Le décompte du temps s'affiche sur la pendule de l'écran). L'unité émet 1 „bip“ au départ et 3 lorsqu'il est de nouveau prêt à être utilisé.

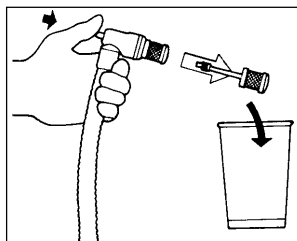
### Ensuite

- 1) Retirer tuyaux et porte-filtres côté borne de l'unit.
- 2) Passer filtres et embouts à la machine à laver. Stériliser les embouts.
- 3) Enduire de graisse silicone Flex les joints toriques des porte-filtres avant de remettre des filtres propres.

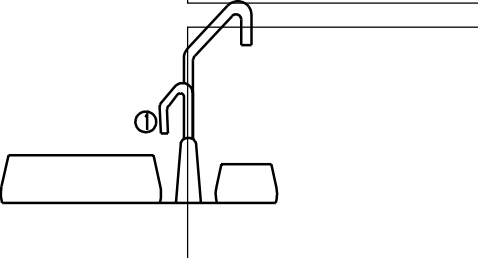
Seul Flex Vac Clean peut s'utiliser avec HygiFlex Vac.

Seul Dürr Orotol Ultra peut s'utiliser avec HygiFlex Vac Ultra.

Filtres et tuyaux contiennent des restes d'amalgame qui doivent être traités avec précaution.



Flex Vac Clean et Orotol Ultra sont des produits agressifs. Tout produit renversé doit immédiatement être nettoyé avec un torchon pour le Flex Vac Clean et avec l'aspiration de l'unité pour l'Orotol Ultra. Utiliser gants et lunettes de protection! Lire sur l'emballage les précautions à prendre!

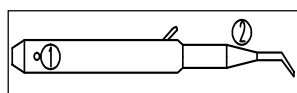


### Crachoir et jet de verre

- 1) Changer le filtre de la trappe à or.
- 2) Tourner le tuyau de rinçage (1) vers le côté et retirer la cuvette du crachoir et le bac du gobelet pour les nettoyer (pas en machine à laver).
- 3) Enduire les joints toriques de graisse silicone Flex et remettre en place la cuvette et le bac.

### Attention!

- Ne pas utiliser pour la cuvette et le bac de produits contenant des abrasifs.
- Le filtre peut contenir des restes d'amalgame qui doivent être traités avec précaution.

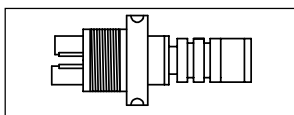


### Seringue

Le carter de la seringue peut passer à l'autoclave. Appuyer sur le mécanisme de fermeture (1) et tirer sur l'embout. L'embout se sépare du carter en dévissant l'écrou (2).

Ne pas tirer sur le cordon!

## 4. Hygiène et entretien

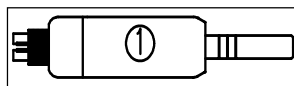


### Raccord QuickFlex

Les raccords QuickFlex ne doivent pas passer à l'autoclave, il est cependant possible de les désinfecter en surface.

Les raccords seront, à la demande, enduits de graisse Lubrimed (graisse de la turbine).

Les joints toriques ne doivent pas être graissés avec Lubrimed.



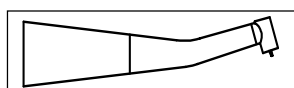
### Moteur

Le carter des moteurs (1) peut se retirer pour passer à l'autoclave.

Ne pas tirer sur le cordon!

Seule la surface extérieure du moteur être désinfectée.

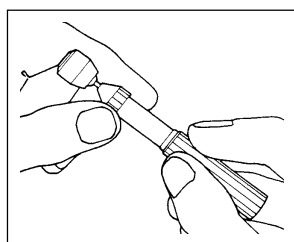
Graisser les joints toriques à la graisse Lubrimed.



### Turbine

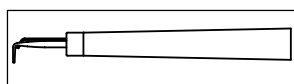
La turbine est livrée avec un fil en acier pour le nettoyage et un graisseur.

- 1) Nettoyer l'extérieur de la turbine avec une brosse à dent trempée dans un liquide désinfectant.
- 2) Nettoyer les orifices du spray avec le fil et les sécher avec la seringue à air.
- 3) Tourner le graisseur jusqu'à apparition de graisse à son extrémité.
- 4) Insérer la tige du graisseur à l'emplacement de la fraise et tourner le graisseur d'un demi tour.
- 5) Mettre une fraise dans la turbine et la faire tourner sans spray pendant environ 10 secondes.
- 6) Retirer la fraise et essuyer la graisse en excès.



La turbine peut, dès qu'elle est totalement sèche, passer à l'autoclave avec le graisseur. La turbine doit être graissée au moins deux fois par jour ainsi que avant et après son passage à l'autoclave.

Si nécessaire, le praticien peut, lui-même, nettoyer/changer le carter troue.



### Détartreur à ultrasons type O

L'extérieur du détartreur se nettoie avec une brosse à dent trempée dans un liquide désinfectant.

Le détartreur à ultrasons peut, dès qu'il est totalement sec, passer à l'autoclave.

Pour passer à l'autoclave, il ne doit pas y avoir d'insert dans la pièce à main.

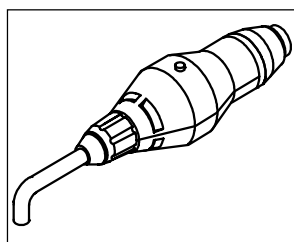
La pièce à main ne doit pas être soumise à une température supérieure à 134°C et les inserts à 180°C.

### Lampe à photopolymériser

Le nettoyage de l'extérieur de la lampe se fait avec un chiffon imprégné de liquide désinfectant.

Les restes de composite sont immédiatement retirés avec de l'alcool.

Dès que la tige optique est sèche, elle peut passer à l'autoclave. La tige ne doit en aucun cas rester dans l'autoclave une fois le cycle terminé.



# 4. Hygiène et entretien

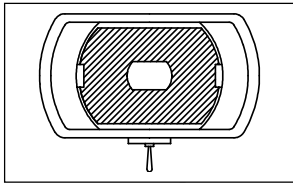
## Sonde lumineuse

Le nettoyage de l'extérieur de la sonde se fait avec un chiffon imprégné de liquide désinfectant.

La sonde lumineuse peut, dès qu'elle est totalement sèche, passer à l'autoclave. La sonde lumineuse doit être sortie de l'autoclave dès la fin du cycle de stérilisation.

## Repose-instruments

Le nettoyage du repose-instruments du porte-instrument se fait à la machine à laver et à l'autoclave. Les dépôts d'huile ou autres s'éliminent à l'essence.



## Eclairage buccal

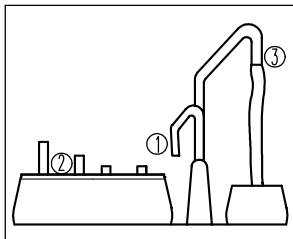
Le réflecteur de la lampe se nettoie à l'alcool et le panneau avant avec un produit de nettoyage antistatique.

## Surfaces

Les différentes surfaces de l'équipement se lavent à l'eau savonneuse (savon noir ou savon en copeau) et se désinfectent avec un produit adéquat (voir Programme des mesures d'hygiène et de nettoyage en début de chapitre).

Traiter les parties laquées au Flex Make Up.

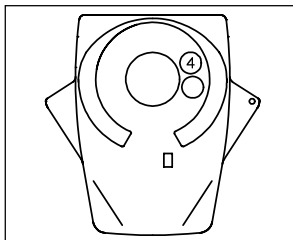
Nettoyer à l'essence les parties en caoutchouc.



## Tuyaux de spray (HygiFlex Thermo)

Le système HygiFlex Thermo assure un niveau acceptable de colonisation bactérienne dans l'alimentation en eau de l'unité. (Ne peut être utilisé en même temps que HygiFlex Vac).

*Attention!* Si l'unité n'est pas équipée de l'HygiFlex Thermo, il faut faire fonctionner les sprays tous les matins pour rincer les tuyaux.



## Rinçages nocturnes

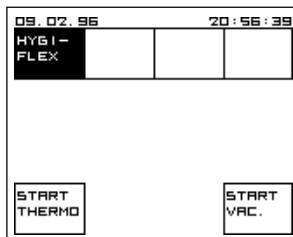
1) Tourner le tuyau de rinçage du crachoir (1) vers le côté et poser la plaque porte-instruments avec ses raccords (2) sur le crachoir.

2) Mettre le tuyau de rallonge sur le jet de verre (3).

3) Oter instruments, contreangles et carter des moteurs et de la seringue.

4) Mettre tous les fouets à la verticale pour que l'écran se mette en mode HygiFlex et les bloquer avec le bouton (4) situé sous le porte instrument.

5) Raccorder les fouets à la plaque posée sur le crachoir.



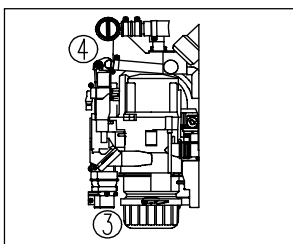
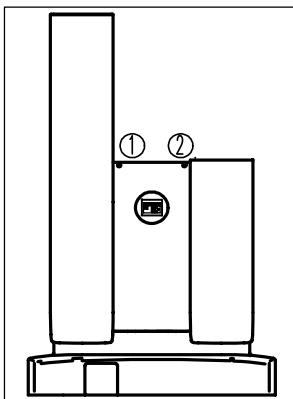
L'unité sera alors rincé à l'eau froide pendant environ 5 minutes toutes les 3 heures (l'unité doit rester allumé ainsi que l'alimentation en eau et air comprimé).

Le retour à la normale se fait en répétant les points précédents dans l'ordre inverse.

# 4. Hygiène et entretien

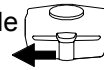
| Jour     | Rinçage |
|----------|---------|
| Lundi    | chaud   |
| Mardi    | froid   |
| Mercredi | froid   |
| Jeudi    | chaud   |
| Vendredi | froid   |

Exemple



## Rinçage du matin

L'unit étant préparé comme il est décrit ci-dessus, il est possible de déclencher un rinçage long (env. 15 min. - compte à rebours visible sur l'écran) en pointant le doigt sur A4 ou en déplaçant la pédale



Lors d'un rinçage long, les 2 diodes lumineuses du porte-instrument clignotent. On entend un „bip“ au départ et 3 à la fin.

Pour ménager l'équipement, le rinçage à 90° C se fait toutes les 3 fois ou s'il s'est écoulé plus de 35 heures depuis le dernier rinçage.

## Séparateur d'amalgame

### Nettoyage de l'écoulement du crachoir

L'écoulement du crachoir ne doit être nettoyé que si le rinçage se fait mal.

- 1) Appuyer sur le champ 3 de l'écran du séparateur lorsque l'aspiration est en marche.
- 2) Mettre en marche le rinçage du crachoir.
- 3) Cesser d'appuyer lorsqu'il ne passe plus d'eau au travers du séparateur.

### Echange du réceptacle

Le réceptacle du séparateur d'amalgame doit être changé tous les 6 à 9 mois.

- 1) Eteindre l'unit et retirer avec précaution le carter latéral de l'unit en dévissant les 2 vis (1) et (2) avec une pièce de monnaie.
- 2) Dévisser le couvercle du réceptacle neuf.
- 3) Mettre des gants et faire l'échange du réceptacle (3).
- 4) Changer le filtre à grosse maille et mettre le vieux dans le réceptacle plein.
- 5) Verser le liquide de désinfection fourni avec le réceptacle neuf dans le réceptacle plein et le fermer en faisant coïncider les repères du couvercle et du réceptacle.

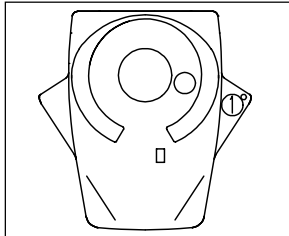
Si le nouveau réceptacle n'est pas monté correctement, une alarme peut se faire entendre et le champ orange clignote.

Se rappeler de commander un nouveau réceptacle.

# 5. Programmation NTC

4 utilisateurs différents peuvent librement programmer chacun leur ensemble de programmes à partir de données standards. Ils peuvent choisir individuellement tous les paramètres et les noms des différents programmes.

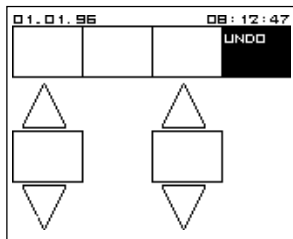
*Assurez-vous de bien être dans le bon programme utilisateur avant de procéder à une programmation.*



## Passage de l'utilisation à la programmation

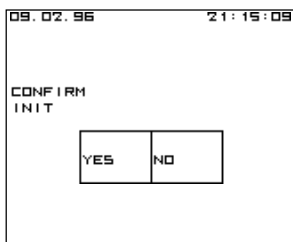
En appuyant sur le bouton P (1) lorsqu'aucun instrument est en main, vous passez en programmation de base. Vous revenez à l'utilisation en appuyant à nouveau sur le bouton P.

Si un fouet est en main lorsque vous appuyez sur le bouton P vous passez en programmation instrument. Vous revenez à l'utilisation en remettant le fouet en place.



## Modification de la fonction écran

La programmation ne peut se faire qu'à l'aide de l'écran (la pédale est inactive).

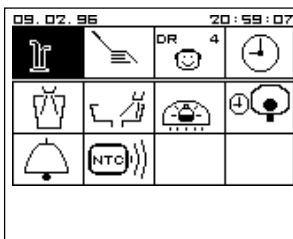


## Fonction annulation

Il vous arrivera souvent, au cours d'une programmation, de souhaiter revenir au paramétrage initial ; vous le ferez en pointant le doigt sur le champ D1. Nous ne le signalerons pas systématiquement dans la suite de ce manuel.

## Fonction validation

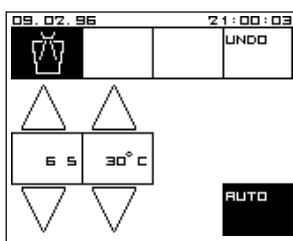
A chaque fois qu'une programmation implique une remise à zéro de toutes les données, la validation devra être répétée.



## 5.1 Fonctions de base

L'écran de départ apparaît lorsque tous les instruments sont en place et que vous appuyez sur le bouton P. A partir de cet écran vous pouvez programmer toutes les fonctions suivantes :

Écran de départ



### Jet de verre

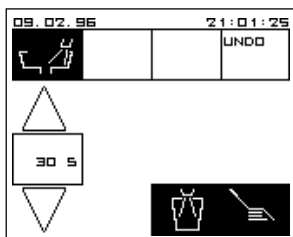
Pointez le doigt sur A2 de l'écran de départ pour régler le jet de verre.

Régler le temps d'écoulement en A2 et A4

Régler la température en B2 et B4 (le réchauffeur d'eau HygiFlex Thermo doit exister).

Choisir en D4 entre remplissage automatique ou commandé par le déplacement à droite de la pédale (vous perdez alors la commande de l'éclairage buccal à la pédale et l'allumage se fait en pointant le doigt sur D3).

A1 ramène à l'écran de départ.



### Crachoir

Pointez le doigt sur B2 de l'écran de départ pour régler le crachoir.

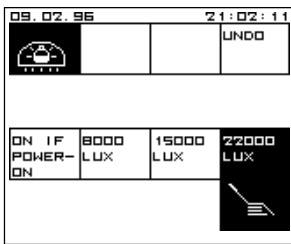
Régler le temps d'écoulement en A2 et A4.

Déterminer en C4 la dépendance/l'indépendance du jet de verre et du crachoir.

Déterminer en D4 la dépendance/l'indépendance du crachoir et du fauteuil.

A1 ramène à l'écran de départ.

# 5. Programmation NTC

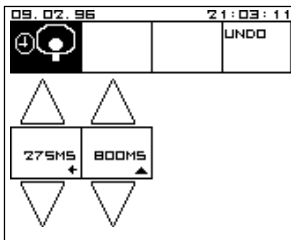


## Eclairage buccal

Pointez le doigt sur C2 de l'écran de départ pour régler l'éclairage buccal.

Choisir en A3 l'allumage simultané de la lampe et de l'unit.  
 Choisir en B3-D3 un réglage initial de 8.000, 15.000 ou 22.000 lux.  
 Choisir en D4 allumage/extinction de la lampe sous la dépendance du fauteuil.

A1 ramène à l'écran de départ.



## Retard au démarrage

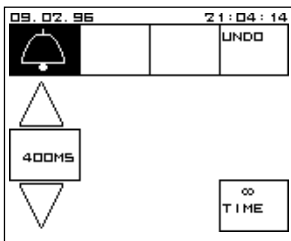
Pointez le doigt sur D2 de l'écran de départ pour régler le retard au démarrage.

Régler le retard de la pédale en A2 et A4.  
 Régler le retard du palet en B2 et B4.

### Attention!

- Si vous réglez le retard sur minimum, il devient impossible d'avoir le spray chip et le chip blower à la pédale, l'unit ne pouvant plus faire la différence entre les déplacements lents et rapides.

A1 ramène à l'écran de départ.

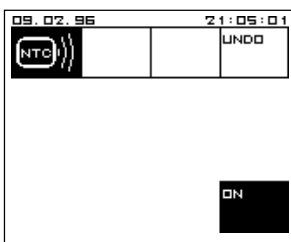


## Appel de l'assistante

Pointez le doigt sur A3 de l'écran de départ pour régler l'appel de l'assistante.

Régler la durée d'appel en A2 et A4.  
 Choisir en D4 entre une action limitée dans le temps ou une action continue (marche/arrêt commandée à la pédale).

A1 ramène à l'écran de départ.

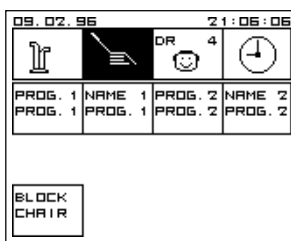


## Signal acoustique de l'écran

Pointez le doigt sur B3 de l'écran de départ pour régler l'écran.

Allumer/éteindre en D4 le bip de mise en marche de l'écran.

A1 ramène à l'écran de départ.

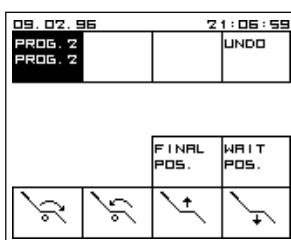


## Fauteuil

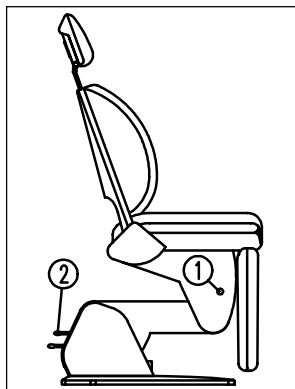
Pointez le doigt sur B1 de l'écran de départ pour programmer le fauteuil.  
 Choisir en A4 le blocage du fauteuil pendant l'utilisation d'un instrument.

### Programmation des positions

- 1) Pointez le doigt sur A2 ou C2.  
 Régler en A4 - D4 et enregistrer en C3 ou D3 la position intermédiaire ou la position finale (Si C3 et D3 sont identiques, il n'y a pas de position intermédiaire).  
 A1 ramène à l'écran de départ.

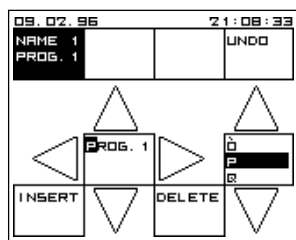


# 5. Programmation NTC



- ou 2) Amener le fauteuil dans la position à programmer à l'aide des leviers de commande de la base du fauteuil.  
Appuyer sur le bouton de programmation (1) du fauteuil tout en déplaçant le levier des programmes (2) vers la droite ou vers la gauche (2 positions) ou vers le bas (position de départ). Relâcher le bouton de programmation.

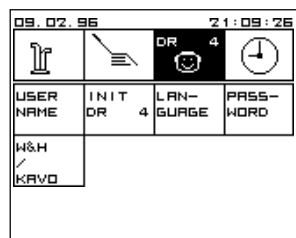
Les modifications des noms de programme se font à l'aide de B2 ou D2.



Positionner le pointeur en B2, B4, A3 ou C3. Faire défiler les caractères en D2 et D4.

Insérer les espaces en A4. Annuler en C4.

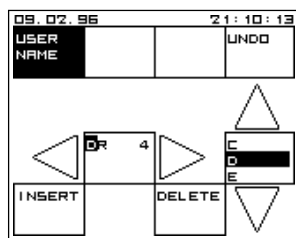
A1 ramène à l'écran de départ.



## 5.2 Paramètres de l'utilisateur

Pointez le doigt sur C1 de l'écran de départ pour entrer les paramètres de l'utilisateur.

Données utilisateur

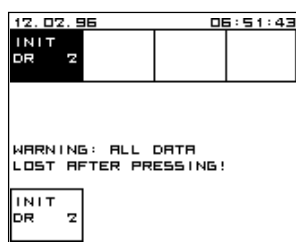


### Nom de l'utilisateur

Pointez le doigt sur A2 de l'écran Données utilisateur pour modifier le nom de l'utilisateur.

Positionner le pointeur en A3 ou C3. Faire défiler les caractères en D2 et D4. Insérer les espaces en A4. Annuler en C4.

A1 ramène à l'écran de départ.



### Effacement

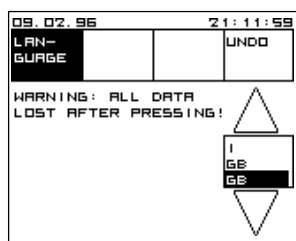
Pointez le doigt sur B2 de le données utilisateur si vous désirez effacer toutes vos programmations personnelles et les remplacer par les paramètres Flex de départ.

Les paramètres Flex de départ reviennent en pointant le doigt sur A4.

### Attention!

- Cette manoeuvre entraîne la perte de toutes vos programmations personnelles !

A1 ramène à l'écran de départ.



### Langue

Pointez le doigt sur C2 de le données utilisateur pour choisir une autre langue.

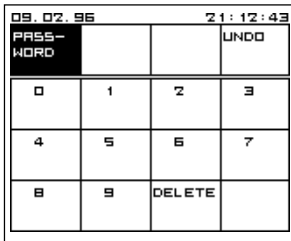
Passez d'une langue à l'autre en D2 et D4.

### Attention!

- Cette manoeuvre entraîne la perte de vos programmations personnelles !

A1 ramène à l'écran de départ.

# 5. Programmation NTC

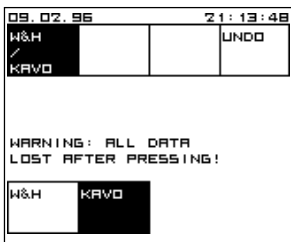


## Code

Pointez le doigt sur D2 de le données utilisateur pour choisir un code de 3 chiffres au plus. Si un utilisateur ne possède pas de code, vous pouvez entrer directement dans son programme ou le modifier.

Choisir en A2 - B4. Effacer en C4 (Retour arrière).

A1 ramène à l'écran de départ.



## Instruments W&H ou KaVo

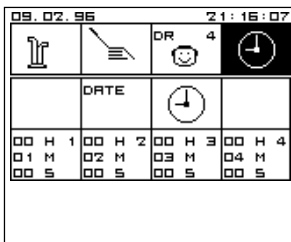
Pointez le doigt sur A3 de le données utilisateur pour choisir la marque que vous utilisez le plus.

Choisir en A4 ou B4.

## Attention!

⚠ Cette manoeuvre entraîne la perte de toutes vos programmations personnelles !

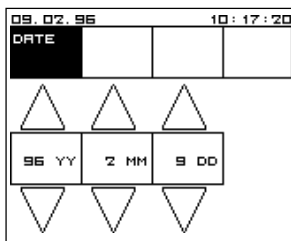
A1 ramène à l'écran de départ.



Réglage des minuteurs

## 5.3 Horloge, Date, etc...

Pointez le doigt sur D1 de l'écran réglage des minuteurs pour choisir les réglages de temps.

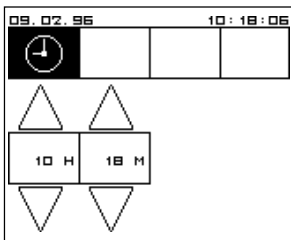


## Date

Pointez le doigt sur B2 de réglage des minuteurs pour régler la date.

Régler en A2 et A4, B2 et B4, C2 et C4.

A1 ramène à l'écran de départ.

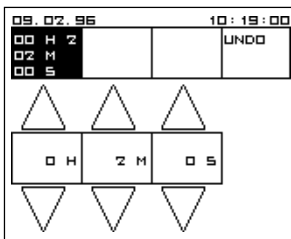


## Heure

Pointez le doigt sur C2 de réglage des minuteurs pour régler l'heure.

Régler en A2 et A4, B2 et B4.

A1 ramène à l'écran de départ.



## Minuteurs

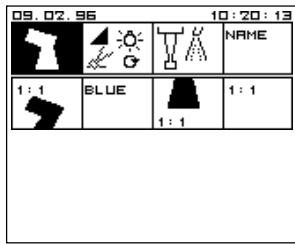
Pointez le doigt sur A3, B3, C3 ou D3 de réglage des minuteurs pour régler un minuteur.

Régler en A2 et A4, B2 et B4, C2 et C4.

A1 ramène à l'écran de départ.



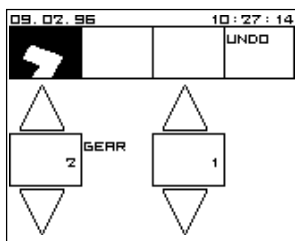
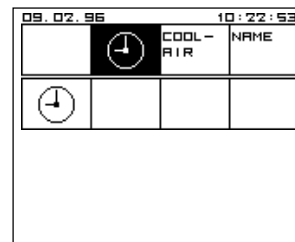
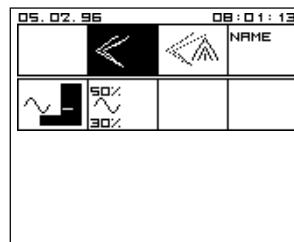
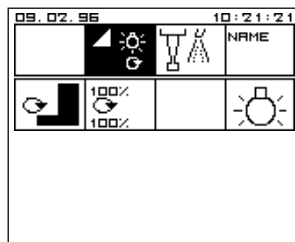
# 5. Programmation NTC



## 5.4 Instruments

Prendre en main l'instrument et choisir le programme que vous désirez modifier. Appuyer ensuite sur le bouton P.

Les sous paragraphes suivants sont la suite des écrans figurés ici correspondants aux moteur, turbine, détartreur à ultrasons, détartreur pneumatique et lampe à photopolymériser.



### 5.4.1 Contreangle

(Moteur)

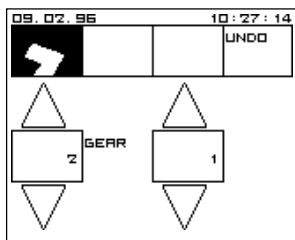
#### Rapport

(Moteur)

Pointez le doigt sur A2 ou C2 de l'écran Moteur pour enregistrer le rapport de la tête du contreangle ou de son corps.

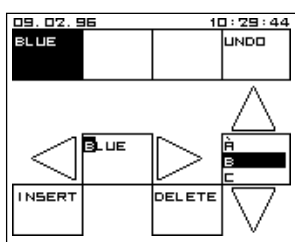
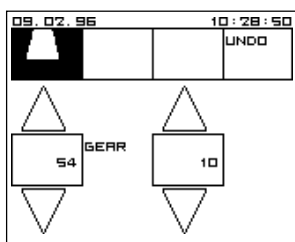
Choisir le rapport en A2 et A4, D2 et D4.

A1 ramène à l'écran de départ.



Noter que le rapport „total“ est le produit du rapport du corps par celui de la tête.

Si, par exemple, vous programmez une tête KaVo de rapport 2:1 avec un corps de rapport 5,4:1, le rapport affiché sera de 10,8:1.



#### Désignation

(Moteur)

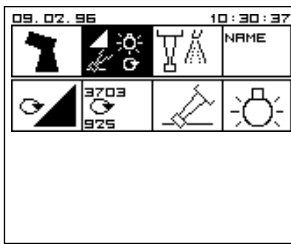
Pointez le doigt sur B2 ou D2 de l'écran de moteur pour donner un nom à la tête ou au corps du contreangle.

Positionner le pointeur en A3 et C3. Faire défiler les caractères en D2 et D4.

Insérer les espaces en A4. Annuler en C4.

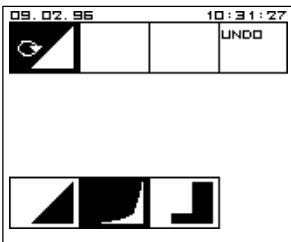
A1 ramène à l'écran de départ.

# 5. Programmation NTC



## 5.4.2 Commande et fibre optique

(Moteur, turbine, détartreur à ultrasons, lampe à photopolymériser)  
Pointez le doigt sur B1 de l'écran correspondant pour régler le type de commande de l'instrument ou la fibre optique.



### Type de commande

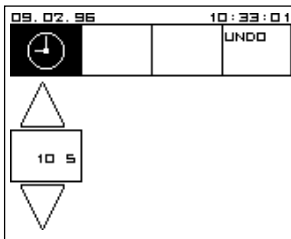
(Moteur, turbine, détartreur à ultrasons)

Pointez le doigt sur A2 pour choisir le type de commande.

Choisir entre commande linéaire, exponentielle ou avec seulement 2 niveaux en A4, B4 et C4.

Le choix d'une vitesse unique se fait en donnant la même valeur aux 2 niveaux.

A1 ramène à l'écran de départ.



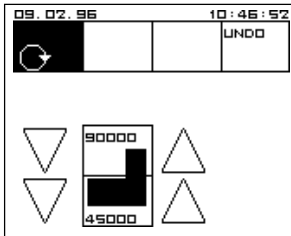
### Temps d'illumination

(Lampe à photopolymériser)

Pointez le doigt sur A2 pour choisir la durée d'illumination.

Régler en A2 et A4.

A1 ramène à l'écran de départ.



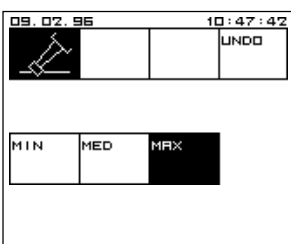
### Vitesse/puissance maximum et minimum

(Moteur, turbine, détartreur à ultrasons)

Pointez le doigt sur B2 pour régler le maximum et le minimum.

Régler en A3, C3 et A4, C4.

A1 ramène à l'écran de départ.



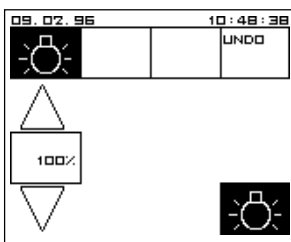
### Couple

(Moteur)

Pointez le doigt sur C2 pour choisir le couple.

Choisir en A3, B3 ou C3.

A1 ramène à l'écran de départ.



### Intensité de la fibre optique

(Moteur, turbine)

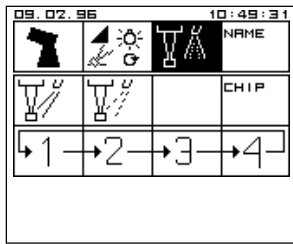
Pointez le doigt sur D2 pour choisir l'intensité de la fibre optique.

Régler en A2 et A4

Choisir l'extinction de la fibre en D4.

A1 ramène à l'écran de départ.

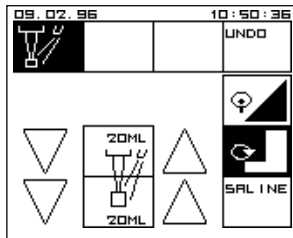
# 5. Programmation NTC



## 5.4.3 Spray, chip et air de refroidissement

(Moteur, turbine, détartreur à ultrasons, lampe à photopolymériser)

Pointez le doigt sur C1 pour régler les sprays, le chip blower ou l'air de refroidissement.



### Eau du spray

(Moteur, turbine, détartreur à ultrasons)

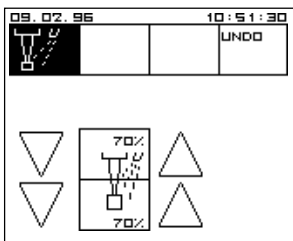
Pointez le doigt sur A2 pour régler le débit de l'eau du spray.

Régler le maximum en A3 et C3 et le minimum en A4 et C4.

Choisir en D2 et D3 un débit variable en fonction du déplacement de la pédale ou de la vitesse.

(Moteur) Armer/désarmer éventuellement la fonction chirurgicale en D4.

A1 ramène à l'écran de départ.



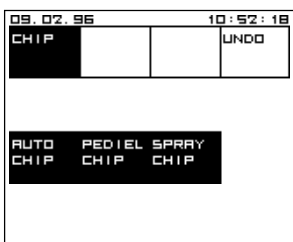
### Air du spray

(Moteur, turbine)

Pointez le doigt sur B2 pour régler le débit de l'air du spray.

Régler le maximum en A3 et C3 et le minimum en A4 et C4.

A1 ramène à l'écran de départ.



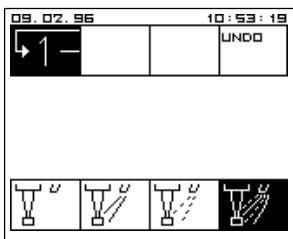
### Fonctions „chip“

(Moteur, turbine)

Pointez le doigt sur D2 pour choisir les fonctions „chip“.

Armer/désarmer en A3, B3 et C3.

A1 ramène à l'écran de départ.



### Séquence des sprays

(Moteur, turbine)

Pointez le doigt sur A3, B3, C3 ou D3 pour choisir les sprays et leur séquence.

Choisir un nouveau choix de sprays en A4, B4, C4 ou D4.

Si, par exemple, vous voulez travailler avec la séquence : spray - air - rien, il vous faudra faire le choix suivant :

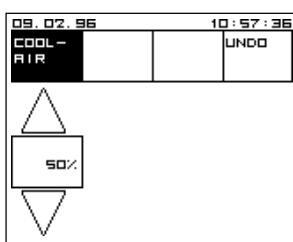
A3 et D4

B3 et B4

C3 et A4

D3 et A4

A1 ramène à l'écran de départ.



### Air de refroidissement

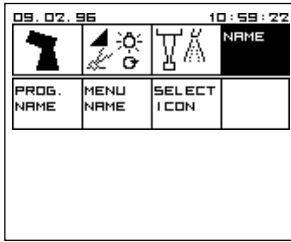
(Lampe à photopolymériser)

Pointez le doigt sur B2 puis sur A2 pour faire le réglage de l'air de refroidissement.

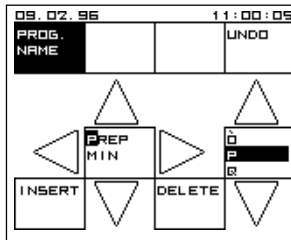
Régler en A2 et A4.

A1 ramène à l'écran de départ.

# 5. Programmation NTC



Noms et icônes



## 5.4.4 Noms des programmes et des menus - choix des icônes

(Moteur, turbine, détartreur à ultrasons, lampe à photopolymériser)  
Pointez le doigt sur D1 pour changer le nom d'un programme ou pour choisir un icône.

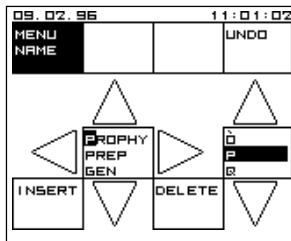
### Nom d'un programme

(Moteur, turbine, détartreur à ultrasons, lampe à photopolymériser)  
Pointez le doigt sur A2 de l'écran Noms pour modifier le nom d'un programme.

Positionner le pointeur en B2, B4, A3 ou C3. Faire défiler les caractères en D2 et D4.

Insérer les espaces en A4. Annuler en C4.

A1 ramène à l'écran de départ.



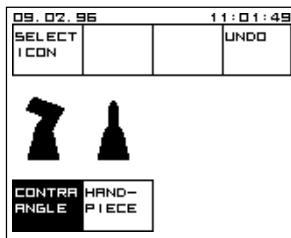
### Nom des menus

(Moteur)  
Pointez le doigt sur B2 de l'écran de noms pour modifier le nom d'un menu.

Positionner le pointeur en B2, B4, A3 ou C3. Faire défiler les caractères en D2 et D4.

Insérer les espaces en A4. Annuler en C4.

A1 ramène à l'écran de départ.



### Choix des icônes

(Moteur)  
Pointez le doigt sur C2 de l'écran Icônes pour choisir l'icône.

Choisir l'icône pour le contreangle en A4 et celui pour la pièce à main en B4.

A1 ramène à l'écran de départ.

# 5. Programmation NTC

## 5.5 Tableau des données

| Basisfunktioner    |                                  | Formål (maks.)              | Flex data | Bruger 1 | Bruger 2 | Bruger 3 | Bruger 4 |
|--------------------|----------------------------------|-----------------------------|-----------|----------|----------|----------|----------|
| Vandglasfylder     | Fyldetid                         | s                           | 4         |          |          |          |          |
|                    | Temperatur                       | titra                       | 30        |          |          |          |          |
|                    | Automanuel                       | titra                       | auto      |          |          |          |          |
| Fontænesky         | Søjlehd                          | s                           | 30        |          |          |          |          |
|                    | Styring via stolposition         | titra                       | tit       |          |          |          |          |
|                    | Styring via vandglasfylder       | titra                       | tit       |          |          |          |          |
| Operationslampe    | Tændes med udføler               | titra                       | fra       |          |          |          |          |
|                    | Lysstyrke                        | 8.000 / 15.000 / 21.000 lux | 22.000    |          |          |          |          |
|                    | Styring via stolposition         | titra                       | tit       |          |          |          |          |
| Startforsinkelelse | Partal                           | ms                          | 400       |          |          |          |          |
|                    | Skive                            | ms                          | 1.000     |          |          |          |          |
| Assisteret kald    | Aktiveringstid                   | ms                          | 500       |          |          |          |          |
|                    | Togglefunktion (ikke tidsstyret) | titra                       | fra       |          |          |          |          |
| Skærmvilkø         | Deep-vid                         | titra                       | tit       |          |          |          |          |
| Patientstat        | Navn program1                    | 12 karakterer               | PROG. 1   |          |          |          |          |
|                    | Navn program2                    | 12 karakterer               | PROG. 2   |          |          |          |          |
|                    | Stolcløkring                     | titra                       | tit       |          |          |          |          |
| Brugerdata         | Brugernavn                       | 8 karakterer                |           |          |          |          |          |
|                    | Sprogvalg                        | D/D/G/D/F/G/D/N/S           |           |          |          |          |          |
|                    | Password                         | op til 8 cifre              |           |          |          |          |          |
|                    | Vinkelslykke                     | W&H/K&V                     | W&H       |          |          |          |          |
| Tid                | Alarm 1                          | s                           | 30        |          |          |          |          |
|                    | Alarm 2                          | s                           | 120       |          |          |          |          |
|                    | Alarm 3                          | s                           | 180       |          |          |          |          |
|                    | Alarm 4                          | s                           | 240       |          |          |          |          |

# 5. Programmation NTC

| Motor data Flex<br>(W&H)     | Formal            | MAX & MFJ  |            |            |           | PROFY PREP GEV |            |            |             | P.SJ        |            |                   |               | MIN & KFR    |            |            |            |               |           |           |
|------------------------------|-------------------|------------|------------|------------|-----------|----------------|------------|------------|-------------|-------------|------------|-------------------|---------------|--------------|------------|------------|------------|---------------|-----------|-----------|
|                              |                   | MED<br>VAD | MAX<br>TOR | MAX<br>VAD | BLÅ       | GRØN           | ORAN<br>GE | ORAN<br>GL | PREP<br>MAX | PREP<br>MIN | DEN        | EXCAV<br>DIAMETRI | POLER<br>SKVE | POLER<br>VAD | MIN<br>TOR | MIN<br>VAD | MIN<br>TOR | KNOG-<br>LEMR | TAND KFR  |           |
| 17 lys skræver               | 17 lys skræver    |            |            |            |           |                |            |            |             |             |            |                   |               |              |            |            |            |               |           |           |
| Flugter/miner                | 11 korkevær       |            |            |            |           |                |            |            |             |             |            |                   |               |              |            |            |            |               |           |           |
| Nær vinkelstykke hoved       | 6 korkevær        | BLÅ        | BLÅ        | BLÅ        | BLÅ       |                |            |            |             |             | ORAN<br>GE | ORAN<br>GL        | ORAN<br>GL    | BLÅ          | BLÅ        | BLÅ        | BLÅ        | BLÅ           | BLÅ       | BLÅ       |
| Geating hoved                | 6 sk. 28          | 1:1        | 1:1        | 1:1        | 1:1       | 4:1            | 2 D        | 0,9        | 2:9         | 2:9         | 1:1        | 1:1               | 1:1           | 1:1          | 1:1        | 1:1        | 1:1        | 1:1           | 1:1       | 1:1       |
| Nær vinkelstykke scan        | 6 korkevær        | 1:1        | 1:1        | 1:1        | 1:1       | 4:1            | 1:4,5      | 1:4,5      | 1:4,5       | 1:4,5       | 1:1        | 1:1               | 1:1           | 1:1          | 1:1        | 1:1        | 1:1        | 1:1           | 1:1       | 1:1       |
| Geating skel                 | 6 sk. 26          | 1:1        | 1:1        | 1:1        | 1:1       | 1:1            | 1:1        | 1:1        | 1:1         | 1:1         | 1:1        | 1:1               | 1:1           | 1:1          | 1:1        | 1:1        | 1:1        | 1:1           | 1:1       | 1:1       |
| Ibervæg                      | hånd-vinkelstykke | vinkelst.  | vinkelst.  | vinkelst.  | vinkelst. | vinkelst.      | vinkelst.  | vinkelst.  | vinkelst.   | vinkelst.   | vinkelst.  | vinkelst.         | vinkelst.     | vinkelst.    | vinkelst.  | vinkelst.  | vinkelst.  | vinkelst.     | vinkelst. | vinkelst. |
| Styrtøj nr. 203              | lineær            | lineær     | lineær     | lineær     | lineær    | lineær         | 2 lin      | 2 lin      | lineær      | lineær      | lineær     | lineær            | lineær        | lineær       | lineær     | lineær     | lineær     | lineær        | lineær    | lineær    |
| Mt. hastighed                | 100               | 10.000     | 10.000     | 10.000     | 10.000    | 600            | 90.000     | 45.000     | 450         | 450         | 450        | 450               | 100           | 100          | 100        | 100        | 100        | 100           | 100       | 100       |
| Max. hastighed               | 10.000            | 40.000     | 40.000     | 40.000     | 40.000    | 3.500          | 180.000    | 90.000     | 190.000     | 190.000     | 190.000    | 190.000           | 190           | 100          | 100        | 100        | 100        | 100           | 100       | 100       |
| Drejmoment                   | min. 0,2          | max. maks  | max. maks  | max. maks  | max. maks | max. maks      | max. maks  | max. maks  | max. maks   | max. maks   | max. maks  | max. maks         | max. maks     | max. maks    | max. maks  | max. maks  | max. maks  | max. maks     | max. maks | max. maks |
| I bølge                      | 11                | 11         | 11         | 11         | 11        | 11             | 11         | 11         | 11          | 11          | 11         | 11                | 11            | 11           | 11         | 11         | 11         | 11            | 11        | 11        |
| Spektrum                     | 100               | 100        | 100        | 100        | 100       | 100            | 100        | 100        | 100         | 100         | 100        | 100               | 100           | 100          | 100        | 100        | 100        | 100           | 100       | 100       |
| Spektrum ved maks. hastighed | 50                | 10         | 10         | 10         | 10        | 0              | 70         | 20         | 70          | 20          | 70         | 20                | 70            | 20           | 40         | 30         | 70         | 50            | 10        | 0         |
| Spektrum ved min. hastighed  | 50                | 10         | 10         | 10         | 10        | 0              | 50         | 20         | 20          | 13          | 10         | 20                | 10            | 20           | 10         | 20         | 10         | 50            | 10        | 0         |
| Flugt                        | 11                | 11         | 11         | 11         | 11        | 11             | 11         | 11         | 11          | 11          | 11         | 11                | 11            | 11           | 11         | 11         | 11         | 11            | 11        | 11        |
| Spektrum ved maks. hastighed | 11                | 11         | 11         | 11         | 11        | 11             | 11         | 11         | 11          | 11          | 11         | 11                | 11            | 11           | 11         | 11         | 11         | 11            | 11        | 11        |
| Spektrum ved min. hastighed  | 11                | 11         | 11         | 11         | 11        | 11             | 11         | 11         | 11          | 11          | 11         | 11                | 11            | 11           | 11         | 11         | 11         | 11            | 11        | 11        |
| Auto stop                    | 11                | 11         | 11         | 11         | 11        | 11             | 11         | 11         | 11          | 11          | 11         | 11                | 11            | 11           | 11         | 11         | 11         | 11            | 11        | 11        |
| Spektrum                     | 11                | 11         | 11         | 11         | 11        | 11             | 11         | 11         | 11          | 11          | 11         | 11                | 11            | 11           | 11         | 11         | 11         | 11            | 11        | 11        |
| Spektrum ved maks. hastighed | 11                | 11         | 11         | 11         | 11        | 11             | 11         | 11         | 11          | 11          | 11         | 11                | 11            | 11           | 11         | 11         | 11         | 11            | 11        | 11        |
| Spektrum ved min. hastighed  | 11                | 11         | 11         | 11         | 11        | 11             | 11         | 11         | 11          | 11          | 11         | 11                | 11            | 11           | 11         | 11         | 11         | 11            | 11        | 11        |
| Profilering                  | 11                | 11         | 11         | 11         | 11        | 11             | 11         | 11         | 11          | 11          | 11         | 11                | 11            | 11           | 11         | 11         | 11         | 11            | 11        | 11        |
| Spektrum ved maks. hastighed | 11                | 11         | 11         | 11         | 11        | 11             | 11         | 11         | 11          | 11          | 11         | 11                | 11            | 11           | 11         | 11         | 11         | 11            | 11        | 11        |
| Spektrum ved min. hastighed  | 11                | 11         | 11         | 11         | 11        | 11             | 11         | 11         | 11          | 11          | 11         | 11                | 11            | 11           | 11         | 11         | 11         | 11            | 11        | 11        |

# 5. Programmation NTC

| Motor data Flex<br>(KaVo)           | Formul                 | MAX & MED          |                    |                    |                    | PROFY REF GEN      |                    |                    |                    | P-AS               |                    |                    |                    | MIN & Q/R                 |                           |                           |                           |          |
|-------------------------------------|------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|----------|
|                                     |                        | MED VAD            | MED TØR            | MAX TØR            | MAX VAD            | PROFY              | PREP MAX           | PREP MIN           | GEN                | EXDAY              | POLER DIAMANT      | POLER POINT        | POLER              | POWER                     | MIN VAD                   | MIN TØR                   | KNCG-LEKIR                | TAVC KIR |
| Merknavn                            | 17 karakterer          |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                           |                           |          |
| Programnøvn                         | 17 karakterer          |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                           |                           |          |
| Navn vinkelstyrke hoved             | 6 karakterer           | BLA                | BLA                | BLA                | BLA                | GRØN               | REK                | RØD                | RØD                | 1:1                | 1:1                | 1:1                | 1:1                | BLA                       | BLA                       | BLA                       | BLA                       |          |
| Caesing hoved                       | 4:1:1                  | 1:1                | 1:1                | 1:1                | 1:1                | 2:1                | 1:4                | 1:4                | 1:4                | 1:4                | 1:4                | 1:4                | 1:4                | 1:1                       | 1:1                       | 1:1                       | 1:1                       |          |
| Navn vinkelstyrke økst              | 6 karakterer           | 1:1                | 1:1                | 1:1                | 1:1                | 5:4:1              | 1:4                | 1:4                | 1:4                | 1:4                | 1:4                | 1:4                | 1:4                | 1:1                       | 1:1                       | 1:1                       | 1:1                       |          |
| Esanding skive                      | 3:1:1                  | 1:1                | 1:1                | 1:1                | 1:1                | 27:10              | 1:1                | 1:1                | 1:1                | 1:1                | 1:1                | 1:1                | 1:1                | 1:1                       | 1:1                       | 1:1                       | 1:1                       |          |
| SPR-RESE not                        | linser/afrensning      | linser             | linser             | linser             | linser             | linser             | 2 lin              | 2 lin              | 2 lin              | linser             | linser             | linser             | linser             | linser                    | linser                    | linser                    | linser                    |          |
| Ultrason                            | hånd-hjælpstøbe        | ankret             | ankret             | ankret             | ankret             | ankret             | ankret             | ankret             | ankret             | ankret             | ankret             | ankret             | ankret             | ankret                    | ankret                    | ankret                    | ankret                    |          |
| Mix, hastighed                      | 100                    | 100                | 100                | 100                | 100                | 500                | 100 000            | 40 000             | 40 000             | 40 000             | 40 000             | 40 000             | 40 000             | 100                       | 100                       | 100                       | 100                       |          |
| Maks. hastighed                     | 0,000                  | 0,000              | 40 000             | 40 000             | 3,500              | 180 000            | 180 000            | 80 000             | 80 000             | 180 000            | 180 000            | 180 000            | 180 000            | 40 000                    | 40 000                    | 1,500                     | 23,000                    |          |
| Drejningsmoment                     | for ned-maks.          | maks.              | maks.              | maks.              | maks.              | maks.              | maks.              | maks.              | maks.              | maks.              | maks.              | maks.              | maks.              | maks.                     | maks.                     | maks.                     | maks.                     |          |
| Filthøje                            | 11                     | 11                 | 11                 | 11                 | 11                 | 11                 | 11                 | 11                 | 11                 | 11                 | 11                 | 11                 | 11                 | 11                        | 11                        | 11                        | 11                        |          |
| Sprørd med maks. hastighed          | 100                    | 100                | 100                | 100                | 100                | 100                | 100                | 100                | 100                | 100                | 100                | 100                | 100                | 100                       | 100                       | 100                       | 100                       |          |
| Sprørd med min. hastighed           | 50                     | 10                 | 10                 | 50                 | 0                  | 0                  | 70                 | 70                 | 70                 | 70                 | 70                 | 70                 | 70                 | 20                        | 50                        | 10                        | 0                         |          |
| Sprørd med min. hastighed           | 50                     | 10                 | 10                 | 50                 | 0                  | 0                  | 50                 | 20                 | 20                 | 20                 | 20                 | 20                 | 20                 | 10                        | 50                        | 10                        | 0                         |          |
| Krugl                               | fra                    | fra                | fra                | fra                | fra                | fra                | fra                | fra                | fra                | fra                | fra                | fra                | fra                | fra                       | fra                       | fra                       | fra                       |          |
| Overregulering af vinkel af pedaler | STP                    | STP                | STP                | STP                | STP                | STP                | STP                | STP                | STP                | STP                | STP                | STP                | STP                | STP                       | STP                       | STP                       | STP                       |          |
| Sprayluft ved maks. hastighed       | 70                     | 70                 | 70                 | 70                 | 0                  | 0                  | 70                 | 70                 | 70                 | 70                 | 70                 | 70                 | 70                 | 70                        | 70                        | 70                        | 0                         |          |
| Sprayluft ved min. hastighed        | 70                     | 70                 | 70                 | 70                 | 0                  | 0                  | 70                 | 70                 | 70                 | 70                 | 70                 | 70                 | 70                 | 70                        | 70                        | 70                        | 0                         |          |
| Auto stop                           | til                    | til                | til                | til                | fra                | fra                | til                | til                | til                | til                | til                | til                | til                | til                       | til                       | til                       | til                       |          |
| Spray chip                          | til                    | til                | til                | til                | fra                | fra                | til                | til                | til                | til                | til                | til                | til                | til                       | til                       | til                       | til                       |          |
| Preko chip                          | til                    | til                | til                | til                | fra                | fra                | til                | til                | til                | til                | til                | til                | til                | til                       | til                       | til                       | til                       |          |
| Spraysekers                         | Spray, vand, luft, net | Spray - luft - net | Spray - luft - net | Spray - luft - net | Spray - luft - net | Spray - luft - net | Spray - luft - net | Spray - luft - net | Spray - luft - net | Spray - luft - net | Spray - luft - net | Spray - luft - net | Spray - luft - net | Spray - vand - luft - net | Spray - vand - luft - net | Spray - vand - luft - net | Spray - vand - luft - net |          |

# 5. Programmation NTC

| Motor data bruger 1           | Format                        |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Memorari                      | 17 karakterer                 |
| Programnavn                   | 17 karakterer                 |
| Navn vinkelstyrtaks betænd    | 5 karakterer                  |
| Gearing hoved                 | 100.00                        |
| Navn vinkelstyrtaks skul      | 8 karakterer                  |
| Gearing skaff                 | 00.00                         |
| Komabg                        | håndvaskeskykka               |
| Styrtagsrindip                | freest. ultracentr.           |
| Min. levetidst                | virin                         |
| Maks. vedligehd               | omun                          |
| Creeping moment               | min. med. maks.               |
| Flindya                       | lijlfox                       |
|                               | Slipbel %                     |
| Sprøyd ved maks. hastighd     | 0.000                         |
| Sprøyd ved min. levetidst     | 0.000                         |
| Klæng                         | 0.000                         |
| Sprøydregulering af energi af | Styrtagsrindip' vedv. ændring |
| Sprøyd ved maks. levetidst    | %                             |
| Sprøyd ved min. levetidst     | %                             |
| Aut. stop                     | lijlfox                       |
| Sprøyd                        | lijlfox                       |
| Spektel chip                  | lijlfox                       |
| Sprøydsvens                   | Sprøyd, vand, luft, rbor      |





# 5. Programming NTC

| Motor data<br>brugr 3        | Formet          |
|------------------------------|-----------------|
| Motortype                    | 17 hoveder      |
| Prøgetype                    | 17 versjoner    |
| Ytter vinkelvinkel hoved     | 3 versjoner     |
| Cesing hoved                 | 00, 00          |
| New vinkelvinkel hoved       | 9 versjoner     |
| Stading skid                 | 00, 00          |
| hoved                        | hånd-ventilskid |
| Sprøtype                     | hånd-ventilskid |
| Min. led. tved               | 00, 00          |
| Maks. fastighet              | 00, 00          |
| Utrykke merent               | 00, 00          |
| Fiberty                      | 00, 00          |
| Sprøtype ved maks. fastighet | 00, 00          |
| Sprøtype ved min. fastighet  | 00, 00          |
| Kyng                         | 00, 00          |
| Sprøtype ved maks. fastighet | 00, 00          |
| Sprøtype ved min. fastighet  | 00, 00          |
| Sprøtype ved maks. fastighet | 00, 00          |
| Sprøtype ved min. fastighet  | 00, 00          |
| Auto chip                    | 00, 00          |
| Erne chip                    | 00, 00          |
| Pedal chip                   | 00, 00          |
| Sprøtype ved maks. fastighet | 00, 00          |
| Sprøtype ved min. fastighet  | 00, 00          |
| Auto chip                    | 00, 00          |
| Erne chip                    | 00, 00          |
| Pedal chip                   | 00, 00          |
| Sprøtype ved maks. fastighet | 00, 00          |
| Sprøtype ved min. fastighet  | 00, 00          |

# 5. Programming NTC

| Motor data bruger 4            | Format                  |
|--------------------------------|-------------------------|
| Max. speed                     | 17 karakterer           |
| P-betegnelse                   | 17 karakterer           |
| Navn virksomhed/hoved          | 6 karakterer            |
| Gesl. indl. hoved              | 00:00                   |
| Navn i-kategori skraft         | 6 karakterer            |
| Seeding skraft                 | 00:00                   |
| Indvælt                        | handvælt/højtryk        |
| Styringsform                   | 1-profil/2-profil       |
| Min. hastighed                 | 0-100                   |
| Maks. hastighed                | 0-100                   |
| Drejningsmoment                | min-max, brødt, ....    |
| Fisart                         | tilføje                 |
|                                | Støj i %                |
| Sprøvnings ved maks. hastighed | min-max                 |
| Sprøvnings ved min. hastighed  | min-max                 |
| Krugl                          | tilføje                 |
| Styringsform af                | Styringsform af         |
| Sprøvnings ved maks. hastighed | %                       |
| Sprøvnings ved min. hastighed  | %                       |
| Auto stop                      | tilføje                 |
| Sprøvnings                     | tilføje                 |
| Medic. chip                    | tilføje                 |
| Sprøvnings                     | Sprøvnings, indl. indl. |

# 5. Programmation NTC

| Flex data                                       | Format  | Turbine                    |                            |                     |                  | Luftsaler           |               |                     |             | Ultralydstandrensere |                     |                     |              | Kompositlampe |     |     |     |
|---|---|----------------------------|----------------------------|---------------------|------------------|---------------------|---------------|---------------------|-------------|----------------------|---------------------|---------------------|--------------|---------------|-----|-----|-----|
|   |   | 1TRIN<br>MAX               | 2TRIN<br>MAX<br>MED        | 2TRIN<br>MED<br>MIN | KONT-<br>NUERT   | 2TRIN<br>MIN<br>MED | 2-TRIN<br>MAX | 2TRIN<br>MED<br>MAX | KONT<br>MAX | KONT<br>MIN          | 2TRIN<br>MIN<br>MED | 2TRIN<br>MED<br>MAX | KONT<br>MAX  | KONT<br>MIN   | MIN | MED | MAX |
| Programnavn                                     | 17 karakterer                                     |                            |                            |                     |                  |                     |               |                     |             |                      |                     |                     |              |               |     |     |     |
| Strygsprincip                                   | linæer/ulinear                                    | 1-trin                     | 2-trin                     | 2-trin              | ulinear          | 2-trin              | 2-trin        | 2-trin              | linear      | linear               | lin                 | linæer              | linear       |               |     |     |     |
| Min. drivluft (effekt), betydningsfuld          | % s   | 100                        | 60                         | 50                  | 55               | 50                  | 50            | 50                  | 50          | 50                   | 30                  | 50                  | 50           | 10            | 40  | 80  | 300 |
| Maks. drivluft (effekt)                         | %   | 100                        | 100                        | 60                  | 100              | 70                  | 100           | 100                 | 100         | 100                  | 50                  | 100                 | 100          | 30            |     |     |     |
| Fiberhys  | til/tra   | til                        | til                        | til                 | til              |                     |               |                     |             |                      |                     |                     |              |               |     |     |     |
| Stryke i %                                      |   | 100                        | 100                        | 100                 | 100              |                     |               |                     |             |                      |                     |                     |              |               |     |     |     |
| Sprayvand ved maks. drivluft (effekt), kataluft | ml/min  | 100                        | 80                         | 50                  | 80               | 30                  | 30            | 30                  | 30          | 30                   | 30                  | 30                  | 30           | 50            | 100 | 100 | 100 |
| Sprayvand ved min. drivluft (effekt)            | ml/min  | 50                         | 50                         | 30                  | 50               | 20                  | 30            | 30                  | 30          | 30                   | 20                  | 30                  | 30           |               |     |     |     |
| Sprayregulering afhængig af                     | \$\Delta\$tryk/forhøj (STP)/<br>pedalvanding (PV) | STP                        | STP                        | STP                 | STP              | \$\Delta\$TP        | \$\Delta\$TP  | \$\Delta\$TP        | STP         | STP                  | STP                 | \$\Delta\$TP        | \$\Delta\$TP |               |     |     |     |
| Sprayluft ved maks. drivluft                    | %   | 70                         | 70                         | 60                  | 70               |                     |               |                     |             |                      |                     |                     |              |               |     |     |     |
| Sprayluft ved min. drivluft                     | %   | 70                         | 70                         | 60                  | 60               |                     |               |                     |             |                      |                     |                     |              |               |     |     |     |
| Auto chip                                       | til/tra   | til                        | til                        | til                 | til              |                     |               |                     |             |                      |                     |                     |              |               |     |     |     |
| Spray chip                                      | til/tra   | til                        | til                        | til                 | til              |                     |               |                     |             |                      |                     |                     |              |               |     |     |     |
| Pedlet chip                                     | til/tra   | til                        | til                        | til                 | til              |                     |               |                     |             |                      |                     |                     |              |               |     |     |     |
| Spraysækkens                                    | Spray, vand, luft, intet                          | Spray -<br>luft -<br>intet | Spray -<br>luft -<br>intet | Spray -<br>intet    | Spray -<br>intet |                     |               |                     |             |                      |                     |                     |              |               |     |     |     |

# 5. Programmation NTC

| Data bruger 1                                  | Format                         | Turbine | Luftscaler | Ultralydstandenser | Kompositlampe |
|--|--------------------------------|---------|------------|--------------------|---------------|
| Programnavn                                    | 17 karakterer                  |         |            |                    |               |
| Styringsprincip                                | lineær/ulinear/in              |         |            |                    |               |
| Min. drivluft (effekt), behævningsid           | 3b, 5                          |         |            |                    |               |
| Maks. drivluft (effekt)                        | %                              |         |            |                    |               |
| Fiberlys                                       | til/fra                        |         |            |                    |               |
|  | Strykte i %                    |         |            |                    |               |
| Sprayvand ved maks. drivluft (effekt), køkstid | ml/min                         |         |            |                    |               |
| Sprayvand ved min. drivluft (effekt)           | ml/min                         |         |            |                    |               |
| Sprayregulering afbævningsid                   | Strykingsprincip: pedalvending |         |            |                    |               |
| Sprayluft ved maks. drivluft                   | %                              |         |            |                    |               |
| Sprayluft ved min. drivluft                    | %                              |         |            |                    |               |
| Auto chip                                      | til/fra                        |         |            |                    |               |
| Spray chip                                     | til/fra                        |         |            |                    |               |
| Pejles chip                                    | til/fra                        |         |            |                    |               |
| Sprayekvans                                    | Spray, vand, luft, intet       |         |            |                    |               |

# 5. Programmation NTC

| Data bruger 2                                   | Format                       | Turbine | Luftscaler | Ultralydstandreiser | Kompositlampe |
|---|------------------------------|---------|------------|---------------------|---------------|
| Programnavn                                     | 17 karakterer                |         |            |                     |               |
| Styringsprincip                                 | linæret/ulinear/lin          |         |            |                     |               |
| Min. drivluft (effekt), belysningslid           | % , s                        |         |            |                     |               |
| Maks. drivluft (effekt)                         | %                            |         |            |                     |               |
| Fiberlys  | tilfra                       |         |            |                     |               |
|   | Styrke i %                   |         |            |                     |               |
| Sprayvand ved maks. drivluft (effekt), køletuft | ml/min                       |         |            |                     |               |
| Sprayvand ved min. drivluft (effekt)            | ml/min                       |         |            |                     |               |
| Sprayregulering afhængig af                     | Styringsprincip: bejdvending |         |            |                     |               |
| Sprayluft ved maks. drivluft                    | %                            |         |            |                     |               |
| Sprayluft ved min. drivluft                     | %                            |         |            |                     |               |
| Auto chip                                       | tilfra                       |         |            |                     |               |
| Spray chip                                      | tilfra                       |         |            |                     |               |
| Pediel chip                                     | tilfra                       |         |            |                     |               |
| Spraysekvens                                    | Spray vand, luft, inkel      |         |            |                     |               |

# 5. Programmation NTC

| Data bruger 3                                    | Format                         | Turbine | Luftscaler | Ultralydstandrenser | Kompositlampe |
|--|--------------------------------|---------|------------|---------------------|---------------|
| Programnavn                                      | 17 karakterer                  |         |            |                     |               |
| Springsprincip                                   | lineær/ulinear trin            |         |            |                     |               |
| Min. drivluft (effekt), belystningstid           | % , s                          |         |            |                     |               |
| Maks. drivluft (effekt)                          | %                              |         |            |                     |               |
| Filtret  | tilfrå                         |         |            |                     |               |
| Stryk i %  | Stryk i %                      |         |            |                     |               |
| Sprayvand ved maks. drivluft (effekt), kolleluft | ml/min                         |         |            |                     |               |
| Sprayvand ved min. drivluft (effekt)             | ml/min                         |         |            |                     |               |
| Sprayregulering afhængig af                      | Springsprincip/ pedalevadrning |         |            |                     |               |
| Sprayluft ved maks. drivluft                     | %                              |         |            |                     |               |
| Sprayluft ved min. drivluft                      | %                              |         |            |                     |               |
| Auto chip  | tilfrå                         |         |            |                     |               |
| Spray chip                                       | tilfrå                         |         |            |                     |               |
| Padjel chip                                      | tilfrå                         |         |            |                     |               |
| Sprayskivens                                     | Spray vand, luft, innet        |         |            |                     |               |

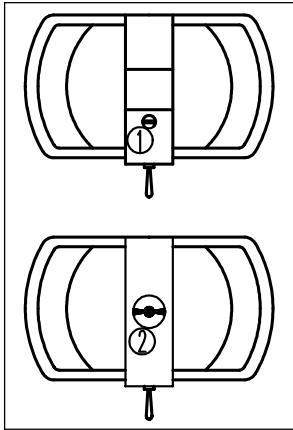
# 5. Programmation NTC

| Data bruger 4                                    | Format                           | Turbine |  | Luftscaler | Ultralydstandreiser | Kompositlampe |
|--|----------------------------------|---------|--|------------|---------------------|---------------|
| Programnavn                                      | 17 karakterer                    |         |  |            |                     |               |
| Styringsprincip                                  | lineærulinesertrin               |         |  |            |                     |               |
| Min. drivluft (effekt), betryningsalder          | %, a                             |         |  |            |                     |               |
| Maks. drivluft (effekt)                          | %                                |         |  |            |                     |               |
| Fibortys   | blifra                           |         |  |            |                     |               |
| Sprayvand ved maks. drivluft (effekt), kelleluft | Styrkes i %<br>ml/min            |         |  |            |                     |               |
| Sprayvand ved min. drivluft (effekt)             | ml/min                           |         |  |            |                     |               |
| Sprayregulering afhængig af                      | Styringsprincip/<br>pedalvending |         |  |            |                     |               |
| Sprayluft ved maks. drivluft                     | %                                |         |  |            |                     |               |
| Sprayluft ved min. drivluft                      | %                                |         |  |            |                     |               |
| Auto chip  | blifra                           |         |  |            |                     |               |
| Spray chip                                       | blifra                           |         |  |            |                     |               |
| Pejtel chip                                      | blifra                           |         |  |            |                     |               |
| Spraysekvens                                     | Spray, vand, luft, innet         |         |  |            |                     |               |



# 6. Entretien et réparations

Description des petites réparations que vous voudrez, peut-être, effectuer vous même.

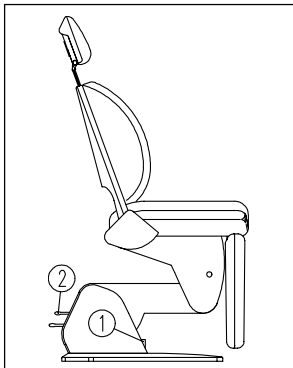


## Eclairage buccal

### Changement de l'ampoule

Ne jamais toucher l'ampoule ni le réflecteur avec les doigts. Utiliser des gants ou un chiffon.

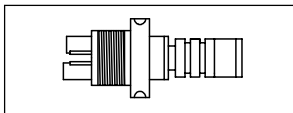
- 1) Eteindre la lampe.
- 2) Dévisser la vis (1) du panneau arrière et le retirer.
- 3) Pousser sur le ressort (2), tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le retirer.
- 4) Retirer l'ampoule avec son fil et en monter une neuve.



## Fauteuil II

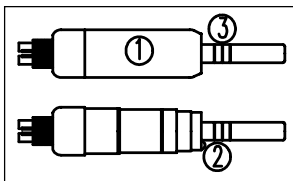
Si le fauteuil émet un „bip“ constant, Il faut le synchroniser.

- 1) Eteindre l'interrupteur principal (1) du fauteuil.
- 2) Rallumer l'interrupteur principal du fauteuil en maintenant vers le bas la pédale de choix de programmation (2). Lorsque vous lâchez la pédale, le fauteuil se met d'abord en position „0“ puis monte à la recherche de sa position de référence. L'émission de 3 „bips“ confirme la fin de l'opération.



## Raccord QuickFlex

Changer les 3 joints toriques s'il y a des fuites entre le raccord QuickFlex et l'instrument.



## Moteur

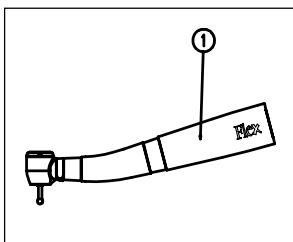
### Changement de l'ampoule de la fibre optique

Il y a une ampoule halogène dans les moteurs à raccord INTRA. Ne pas toucher l'ampoule avec les doigts. Utiliser des gants ou un chiffon.

- 1) Oter le capot (1) du moteur.
- 2) Changer l'ampoule (2).

### Joints toriques

Changer les 3 joints toriques (3) s'il y a des fuites entre le moteur et l'instrument.



## Turbine

### Changement de l'ampoule de la fibre optique

Ne pas toucher l'ampoule avec les doigts. Utiliser des gants ou un chiffon.

- 1) Dévisser la partie arrière (1) de la turbine.
- 2) Changer l'ampoule.

# 6. Entretien et réparations

---

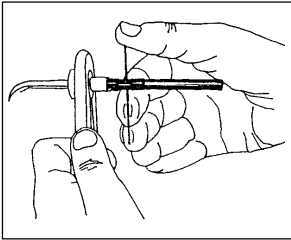
## Détartreur à ultrasons type O

### Pièce à main

En cas de choc, la tige de ferrite peut se casser dans la pièce à main. Le morceau qui pourrait rester à l'intérieur doit absolument être retiré.

### Remplacement de la ferrite

Une ferrite usée ou cassée peut entraîner une diminution des vibrations de l'insert.



- 1) Serrer l'insert dans la pince en téflon. Passer la tige métallique au travers du petit trou de la ferrite et la dévisser.
- 2) Visser une nouvelle ferrite. Serrer fortement avec la pince et la tige métallique.

### Attention !

- Il est recommandé de vérifier régulièrement le bon serrage de la ferrite.

### Durée de vie des inserts

Au fur et à mesure de l'usure de la pointe des inserts ceux-ci perdent en efficacité. Mettre en service un insert neuf dès que l'efficacité devient insuffisante.

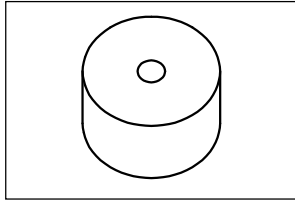
Différents facteurs (nombre de patients vus par jour, qualité du tartre, spray, etc.) jouent un rôle non négligeable sur la durée de vie des inserts.

La durée de vie moyenne d'un insert est d'environ 3 à 4 mois pour un usage normal.

### Attention !

- La forme des inserts est primordiale pour leur efficacité et leur durée de vie. Il ne faut en aucun cas essayer de modifier leur forme en les tordant ou en les meulant.

# 6. Entretien et réparations



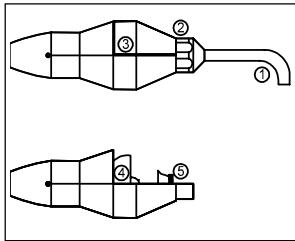
## Lampe à photopolymériser

### Essai de durcissement

Vous pouvez mesurer la capacité de durcissement des différents composites avec le testeur livré avec la lampe.

- 1) Poser la petite ouverture du testeur sur un morceau de papier blanc, le remplir de composite et mettre une matrice transparente sur le composite.
- 2) Amener la tige optique au contact de la matrice et polymériser pendant 40 secondes.
- 3) Au bout de 5 minutes sortir le composite du testeur et éliminer le matériau non polymérisé. Mesurer la profondeur de polymérisation avec un pied à coulisse.

Le testeur existe en 2 tailles: 18 mm, et un autre, légèrement supérieur à 19 mm. Une profondeur de polymérisation sur 40 à 60% de la hauteur de l'échantillon placé dans le testeur de plus de 19 mm correspond à une profondeur suffisante en bouche. Cette profondeur devra être de 60 à 80% pour le testeur de 18 mm.



Il faut vérifier à intervalles réguliers la profondeur de polymérisation de la lampe pour éviter une diminution avec le temps qui passerait inaperçue.

Une baisse de puissance peut provenir d'une perte de puissance de l'ampoule, d'un filtre sale ou d'une tige optique endommagée.

### Changement de l'ampoule

Ne pas toucher à l'ampoule ni au réflecteur avec les doigts. Utiliser des gants ou un chiffon.

- 1) Retirer l'ampoule de l'unité et ôter la tige optique (1).
- 2) Dévisser l'écrou (2) et ôter le capot (3).
- 3) Libérer le réflecteur et l'ampoule (4) en appuyant vers le bas et en avant.
- 4) Tenir la carte, tirer sur le réflecteur et en mettre un neuf.
- 5) Fixer le réflecteur et l'ampoule en arrière des pointes plastiques. Remonter la lampe et la mettre sur l'unité.
- 6) Appuyer la tige optique sur un papier épais et mettre la lampe en marche.
- 7) Si le plus fort point d'éclairage n'est pas au milieu du champ lumineux, il faut régler la position de l'ampoule.

### Filtre

Ouvrir la lampe comme il est indiqué, retirer le filtre (5) et le nettoyer avec un chiffon sec. Lorsque vous remontez la lampe, faire attention à ce que la surface réfléchissante du filtre soit en face de l'ampoule.

# 7. Données techniques

---

## Unit Flex Intégral NTC II

Tension d'alimentation : 220 - 230 V +/- 10%, 50 Hz

Puissance : 2.200 VA

Protection : 10 A

Pression d'arrivée de l'eau : mini. 2,5 bar, max. 5 bar

Pression d'arrivée de l'air : mini. 5,5 bar, max. 6 bar

Consommation d'air : 40 l/min (5 bar)

Température ambiante 15 à 35°C

Poids: 90 kg max. (éclairage buccal compris)

Charge maximum du porte-instrument: 5 kg

## Fauteuil Flex Intégral II

Dimensions hors tout: hauteur 152 cm, longueur 182 cm, largeur 62 cm

Débattement maximum: vertical 40 cm, en longueur 90 cm

Poids: 105 kg

Charge maximum: 135 kg

## Eclairage buccal Flex

Intensité lumineuse : 22.000, 15.000 et 8.000 Lux

## Moteur Flex

Vitesse : 100 à 40 000 t/min

Commande de la vitesse : linéaire ou exponentielle, 1 ou 2 vitesses.

Couple : max. 2,9 N cm (contreangle 1:1)

Puissance consommée max.: 55 W

## Turbine Flex

Vitesse :

turbine type B 240.000 - 295.000 t/min (à vide)

turbine type P 270.000 - 420.000 t/min (à vide)

Commande de la vitesse : linéaire ou exponentielle, 1 ou 2 vitesses.

## Détartreur Flex type O

Fréquence : 42 kHz

Commande de la puissance : linéaire ou exponentielle, 1 ou 2 puissances.

Puissance consommée max.: 10 W

## Lampe à photopolymériser Flex

Longueur d'onde 400 à 500 nm

Puissance consommée max.: 25 W

Durée d'illumination: 0 à 300 secondes

## Séparateur d'amalgame Dürr

Débit total : max. 5 l/min

## 8. Pièces détachées

Ce chapitre contient la liste des outils, des produits d'entretien et graisses, des pièces détachées et accessoires que vous pouvez vous procurer. Les pièces livrées avec l'équipement sont marquées d'un \*.

| <b>Outillage</b>   | <b>Réf. nr.</b> |
|--|-----------------|
| Clé plate 13/22 mm .....   | MC-453          |
| Clé plate 13 mm .....  | MC-500          |
| Clé d'Allen (fauteuil) 2,5 mm .....  | YA-088          |
| Clé d'Allen 3 mm .....   | YA-050          |
| Clé d'Allen 4 mm .....   | YA-004          |
| Clef à fourche pour la tête .....  | SD-388          |
| Insert pour détartreur avec outils * .....                                 | SD-218          |
| Aiguille de nettoyage pour turbine * .....                                 | SC-973          |
| Tiges de réglage pour écran rétroéclairé (2)* .....                        | AE-308          |
| <b>Graissage</b>   |                 |
| Tube de graisse silicone Flex .....  | YR-002          |
| Graisseur turbine * .....  | SA-051          |
| 6 recharges Lubrimed pour graisseur turbine .....                          | SD-318          |
| <b>Joint toriques</b>  |                 |
| Raccord QuickFlex * .....  | SC-740          |
| Raccord moteur * .....   | SA-024          |
| <b>Ampoules</b>  |                 |
| Turbine Flex Intégral .....  | HE-005          |
| Moteur Flex Intégral raccord INTRA .....                                   | HE-005          |
| Lampe à photopolymériser Flex .....  | WH-004          |
| Eclairage buccal Flex .....  | WH-001          |
| <b>Consommable</b>   |                 |
| Gros tuyau d'aspiration sans embout ni porte-filtre .....                  | AC-279          |
| Petit tuyau d'aspiration sans embout ni porte-filtre .....                 | AC-280          |
| 6 filtres pour aspiration .....  | SD-400          |
| 12 flacons de Flex Vac Clean (env. 1 an) .....                             | YR-035          |
| Filtre pour trappe à or .....  | SD-401          |
| Flex Make Up pour entretien des surfaces laquées .....                     | YR-001          |
| 50 tuyaux pour moteur chirurgical .....                                    | BA-061          |
| 8 poches de 1 litre de sérum physiologique .....                           | BA-062          |
| Réceptacle pour séparateur d'amalgame Dürer .....                          | UC-664          |
| <b>Accessoires/pièces détachées</b>  |                 |
| 4 poignées porte-instrument/éclairage buccal .....                         | SD-399          |
| Repose-instrument .....  | AC-543          |
| Capot de seringue (complet) 3 fonctions Flex .....                         | SD-407          |
| Capot de seringue (complet) 6 fonctions Flex .....                         | SD-408          |
| Embout de seringue Flex .....  | SD-214          |
| Capot de moteur Flex .....   | SD-216          |
| Insert pour détartreur .....   | SD-217          |
| Testeur pour lampe à photopolymériser .....                                | UC-665          |
| Tige optique standard, 8 mm, 70o, pour lampe à photopolymériser Flex ..... | SD-220          |
| Tige optique, 8 mm, 90o, pour lampe à photopolymériser Flex .....          | SD-221          |
| Tige optique, 13 mm, 13 mm, 70o, pour lampe à photopolymériser Flex .....  | SD-222          |
| Lunettes de protection pour lampe à photopolymériser Flex .....            | SD-223          |
| Bouclier de protection pour lampe à photopolymériser Flex .....            | SD-205          |
| Embout d'aspiration gros .....   | MC-188          |
| Embout d'aspiration petit .....  | MC-190          |
| Intermédiaire .....  | MC-263          |
| Kit, carter troué, turbine .....   | SA-985          |

# 8. Pièces détachées

## Inserts et outils pour le détartreur à ultrasons type O :



Standard, droit



Elimination du tartre sus-et sous-gingival vestibulaire et lingual des blocs incisivo-canins. S'utilise aussi sur les colorations.



Standard à droite



Elimination du tartre sus-et sous-gingival dans les quadrants 1 et 3.



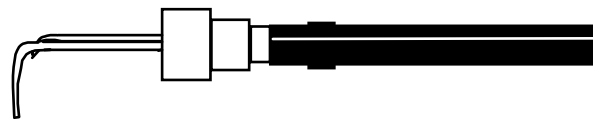
Standard à gauche



Elimination du tartre sus-et sous-gingival dans les quadrants 2 et 4.



Paro



Elimination du tartre sous-gingival dans les poches allant jusqu'à 14mm de profondeur. Existe en une seule version universelle.



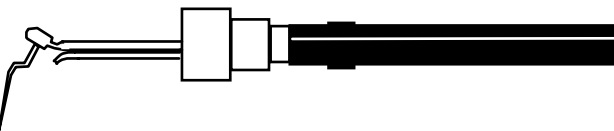
Insert à desceller



Permet de desceller bridges et couronnes sans les endommager. „Dissous“ le ciment et facilite la dépose des restaurations. Le ciment ne doit pas être à base de résine.



Insert endo



Destiné aux traitements canaux. Assure des parois canaux lisses et facilite la mise en place de gutta. Prévu pour les limes Odontoson 15, 25 et 40.

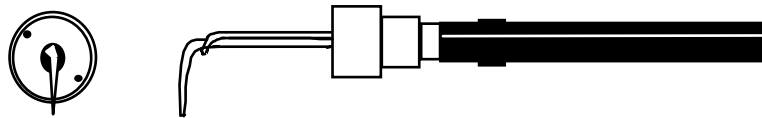


Clé pour insert endo

## 8. Pièces détachées

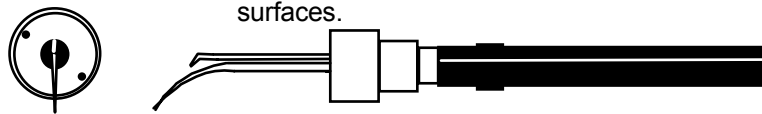
### Inserts et outils pour le détartreur à ultrasons type O :

|   |        |
|---|--------|
| Insert standard droit .....                       | FH-106 |
| Insert standard à droite .....                    | FH-107 |
| Insert standard à gauche .....                    | FH-105 |
| Insert paro .....                                 | FH-119 |
| Insert à desceller .....                          | SA-048 |
| Insert endo .....                                 | FH-113 |
| Limes pour insert endo (10 x 3 pcs.) .....        | FH-115 |
| Ensemble inserts endo avec limes .....            | FH-116 |
| Clé pour insert endo .....                        | SC-811 |
| Insert universel .....                            | FH-099 |
| Insert fin droit .....                            | FH-123 |
| Insert fin à droite .....                         | FH-124 |
| Insert fin à gauche .....                         | FH-125 |
| Insert CEM .....                                  | FH-126 |
| Embouts plastiques pour inserts CEM, 10 pcs ..... | UC-759 |
| Protège-lèvres .....                              | FH-127 |



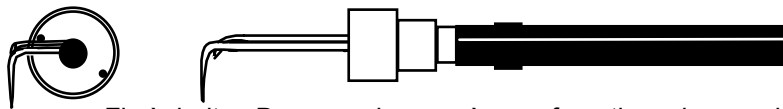
Universel

Elimination du tartre sus-et sous-gingival dans tous les quadrants et sur toutes les surfaces.



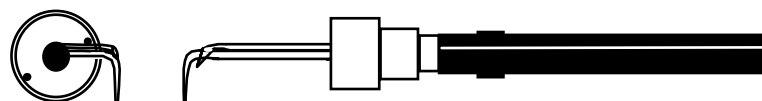
Fin droit

S'utilise après détartrage grossier. Donne accès aux furcations et permet le surfaçage radiculaire.



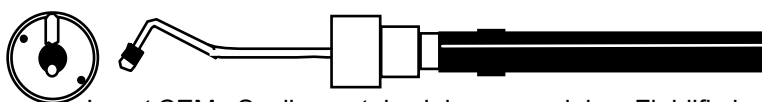
Fin à droite

Donne un bon accès aux furcations des quadrants 1 et 3. Procure la même sensation tactile qu'une sonde. S'utilise après le détartrage effectué avec un insert standard.



Fin à gauche

S'utilise surtout pour les quadrants 2 et 4. Utilisation identique à celle du fin à droite.



Insert CEM

Scellement des inlays porcelaine. Fluidifie le ciment et permet sa meilleure répartition sur l'intrados de l'inlay.

## 9. Conditions de garantie

---

Le concessionnaire Flex prend, envers le client, la responsabilité du bon fonctionnement de l'appareil livré et que les matériaux et la fabrication ne présentent pas de défauts pendant les 12 mois qui suivent la date de livraison.

La période de garantie des roulements à billes et des rotors de turbine ainsi que celle des tiges optiques est de 6 mois après la date de livraison.

Le concessionnaire Flex garantit que le consommable - lampes électriques, pièces en caoutchouc, inserts de détartreurs, etc. sont en bon état de fonctionnement au jour de la livraison. Par la suite, le consommable n'est pas couvert par la garantie.

Le concessionnaire Flex n'est pas responsable des vices qui résulteraient d'une usure normale ou du non-respect des instructions de Flex sur l'utilisation, le nettoyage, les produits de désinfection, l'entretien et le montage.

Le concessionnaire Flex n'est pas responsable des défauts et vices qui pourraient résulter de l'action (installation, réparation, modification, addition, etc...) d'une personne non agréée par Flex.

Le concessionnaire Flex n'est pas responsable de la perte d'exploitation, ni de la perte de temps, ni du manque à gagner, ni de toute autre perte indirecte.

La responsabilité du concessionnaire Flex pour les vices est limitée au prix d'achat convenu pour la pièce défectueuse de la livraison.

Toute demande relevant de la garantie doit se faire auprès du concessionnaire Flex.



# 10. Vos remarques

---

Avez-vous des questions concernant un matériel Flex ? Un matériel est-il défectueux ?  
Avez-vous des améliorations à proposer ? Renvoyez-nous ce questionnaire après l'avoir rempli.

Nom : .....

Adresse : .....

Nom du matériel Flex : .....

Numéro de série : .....

Date d'installation: .....

Revendeur (filiale): .....

Rapport du service après vente n° : .....

Version (son n° apparaît sur l'écran de départ): .....

Votre remarque concerne : .....

Une fonction : .....

.....

.....

.....

L'entretien : .....

.....

.....

.....

Le service technique: .....

.....

.....

.....

# 10. Vos remarques

---

Les possibilités de réglage : .....

.....  
.....  
.....

Finition/réalisation : .....

.....  
.....  
.....

Autre : .....

.....  
.....  
.....

Solution proposée : .....

.....  
.....  
.....